



# MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUCTION MANUAL  
LIVRE D'INSTRUCTIONS  
LIBRO DE INSTRUCCIONES



[www.orima.pt](http://www.orima.pt)

[facebook.com/orima.pt](https://facebook.com/orima.pt)



**MÁQ. LAVAR LOUÇA DE ENCASTRE**

Diswasher | Lavavajilla | Lave-Vaisselle

**ORC-151-BI**

#### SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Apoio ao Cliente: Tel.: (+351) 231 467 436  
E: [apoiocliente@orima.pt](mailto:apoiocliente@orima.pt)

Serviço Pós Venda: Tel.: (+351) 231 467 427  
E: [assistencia@orima.pt](mailto:assistencia@orima.pt)

**PT** Obrigado por ter adquirido este produto ORIMA. Por favor leia atentamente este manual antes de começar a usar o aparelho.

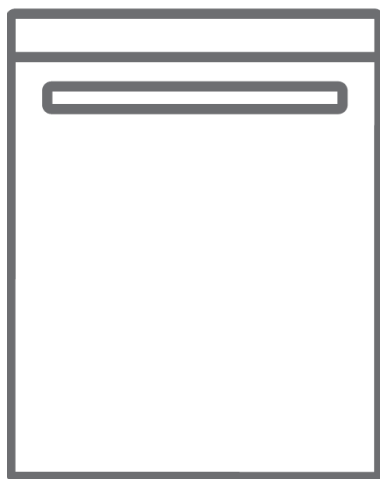
**UK** Thank you for purchasing this ORIMA product. Please read this manual carefully before using the appliance.

**FR** Merci d'avoir acheté ce produit ORIMA. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

**ES** Gracias por haber adquirido este producto ORIMA. Por favor lea atentamente este manual antes de empezar a usar el aparato.

# orima

PT Lava Louças / Manual de Instruções






ORC151BI

### Obrigado por escolher este produto.

Este Manual do Utilizador contém informações importantes sobre segurança e instruções que se destinam a auxiliá-lo no funcionamento e manutenção do seu eletrodoméstico ORIMA.

Por favor, despenda algum tempo a ler este Manual de Utilizador antes de utilizar o seu eletrodoméstico e guarde-o para referência futura.

Ícone	Tipo	Significado
	<b>AVISO</b>	Risco de ferimento grave ou de morte
	<b>RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO</b>	Risco de tensão perigosa
	<b>INCÊNDIO</b>	Aviso; risco de incêndio/materiais inflamáveis
	<b>CUIDADO</b>	Risco de danos materiais ou lesão
	<b>IMPORTANTE / NOTA</b>	Operar o sistema corretamente


# ÍNDICE

<b>1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b> .....	<b>4</b>
1.1 Avisos Gerais de Segurança .....	4
1.2 Avisos de instalação .....	5
1.3 Durante a Utilização .....	6
<b>2 INSTALAÇÃO</b> .....	<b>9</b>
2.1 Posicionamento da máquina .....	9
2.2 Ligação da água .....	9
2.3 Mangueira de alimentação da água .....	9
2.4 Mangueira de descarga .....	10
2.5 Ligação Elétrica .....	10
<b>3 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> .....	<b>11</b>
3.1 Aparência Geral.....	11
3.2 Especificações técnicas .....	11
<b>4 ANTES DE USAR O ELETRODOMÉSTICO</b> .....	<b>13</b>
4.1 Preparar a máquina de lavar loiça para a primeira utilização .....	13
4.2 Utilização do sal (SE DISPONÍVEL).....	13
4.3 Encher o compartimento de sal (SE DISPONÍVEL).....	13
4.4 Tiras de teste .....	14
4.5 Tabela de dureza da água .....	14
4.6 Sistema de descalcificação da água .....	14
4.7 Configuração .....	14
4.8 Utilização de detergente.....	15
4.9 Encher de detergente .....	15
4.10 Utilização de detergente combinado .....	15
4.11 Utilização de abrillantador .....	15
4.12 Encher e definir o abrillantador .....	16
<b>5 CARREGAR A SUA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA</b> .....	<b>17</b>
5.1 Recomendações .....	17
5.2 Cargas de cesto alternativas .....	19
<b>6 TABELA DE PROGRAMAS</b> .....	<b>20</b>
<b>7 O PAINEL DE CONTROLO</b> .....	<b>21</b>
<b>8 LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> .....	<b>24</b>
8.1 Filtros .....	24
8.2 Braços de aspersão .....	24
8.3 Bomba de drenagem .....	25
<b>9 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b> .....	<b>26</b>


# 1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA


## 1.1 Avisos Gerais de Segurança


- Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o seu eletrodoméstico e guarde este manual para referência futura.


 Verifique a máquina e a sua embalagem em busca de quaisquer danos. Nunca comece a utilizar uma máquina danificada, contacte um serviço autorizado imediatamente.


- Desembrulhe a embalagem conforme o indicado e elimine-a de acordo com as regras fornecidas.

 Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com competências físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes for dada supervisão ou lhes forem dadas instruções respeitantes à utilização do eletrodoméstico de forma segura, fazendo com que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico.

 Remova a embalagem e mantenha-a fora do alcance das crianças.



 Não deixe que crianças brinquem com a máquina. Mantenha as crianças longe dos detergentes e auxiliares de enxaguamento.


 Poderá haver algum resíduo na máquina após a lavagem. Mantenha as crianças afastadas da máquina quando está aberta.


 Certifique-se de que as máquinas antigas não ameaçam a segurança das crianças. As crianças podem trancar-se em máquinas antigas. Para prevenir uma situação dessas, parta o trinco da porta e corte o cabo da rede elétrica.

## **1.2 Avisos de instalação**



- Escolha um local adequado e seguro para instalar a sua máquina.
- Siga as instruções sobre a instalação e ligação da máquina.
- Só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais com a máquina.


  Desligue a máquina da tomada antes da instalação.


 A máquina deve ser instalada apenas por um serviço autorizado.

 Verifique se o sistema de fusíveis elétricos internos está ligado de acordo com as regulamentações.



 Todas as ligações elétricas devem corresponder aos valores na placa.


  Certifique-se de que a máquina não fica sobre o cabo da rede elétrica.



 Nunca utilize uma extensão ou ligação com várias tomadas.

 A ficha deve ficar acessível depois de a máquina ser instalada.

- Após a instalação, faça a sua máquina funcionar sem carga pela primeira vez.


  A máquina não deve estar ligada à tomada durante o posicionamento.


 Utilize sempre a ficha revestida fornecida com a sua máquina.

  Em caso de dano, o cabo elétrico da máquina deve ser substituído por um serviço autorizado ou por uma pessoa com uma qualificação semelhante, de modo a prevenir um perigo.


### **1.3 Durante a Utilização**

- Esta máquina é apenas para utilização doméstica. Não a utilize para outros fins. A utilização comercial irá invalidar a garantia.


 Não fique sobre, se sente ou coloque cargas na porta aberta da máquina de lavar loiça.


 Utilize apenas detergentes e abrillantadores produzidos especificamente para máquinas de lavar loiça. A nossa empresa não é responsável por qualquer dano que possa ocorrer devido a uma má utilização.

 Não beba água da máquina.


 Devido ao perigo de uma explosão, não coloque quaisquer agentes de dissolução de químicos na secção de lavagem da máquina.


- Verifique a resistência térmica dos artigos de plástico antes de os lavar na máquina.


 A limpeza e a manutenção do utilização não deverão ser efetuadas por crianças sem supervisão.



 Não coloque artigos que não são adequados para lavar na máquina na mesma, nem encha demais qualquer cesto acima da sua capacidade.

- A nossa empresa não será responsável por qualquer deformação no interior da máquina devido à má utilização.

 Não abra a porta enquanto a máquina se encontra a funcionar, pois poderá ser derramada água quente. Os dispositivos de segurança certificam que a máquina para se a porta for aberta.


 A porta da máquina não deve ser deixada aberta. Poderá causar acidentes.



 Coloque as facas e outros objetos afiados no cesto dos talheres numa posição de lâmina para baixo.


  Para modelos com o sistema de abertura de porta automática, quando a opção EnergySave está ativa, a porta irá abrir no final de um programa. Para evitar danos na sua máquina de lavar loiça, não force o fecho da porta 1 minuto após a abertura automática. Para uma secagem eficiente, mantenha a porta





aberta durante 30 minutos após um programa estar terminado. Não fique em frente da porta depois de soar o sinal de abertura automática.



 No caso de uma avaria, a reparação só deve ser executada por pessoal de serviço autorizado. De outro modo, a garantia será invalidada.

  Antes dos trabalhos de reparação, a máquina deve ser desligada da rede elétrica. Não puxe o cabo para desligar a máquina. Feche a torneira da água.

 O funcionamento a baixa tensão irá causar um declínio nos níveis de desempenho.

 Por uma questão de segurança, desligue a ficha assim que um programa tiver terminado.

 Para evitar um choque elétrico, não desligue a máquina com as mãos molhadas.

  Puxe a ficha para desligar a máquina da rede elétrica, nunca puxe o cabo.


## 2 INSTALAÇÃO

### 2.1 Posicionamento da máquina


Ao posicionar a máquina, coloque-a numa área em que os pratos possam ser facilmente carregados e descarregados. Não coloque a máquina numa área em que a temperatura ambiente cai abaixo de 0°C.

Leia todos os avisos localizados na embalagem antes de remover a embalagem e de posicionar a máquina. Coloque a máquina perto de uma torneira de água e canalização. Tenha em consideração que as ligações não serão alteradas assim que a máquina estiver na posição.

Não segure na máquina pela sua porta ou painel. Deixe uma distância adequada em redor da máquina para que seja possível movimentar-se durante a limpeza.

 Certifique-se de que as mangueiras de entrada e saída de água não estão dobradas ou presas e que a máquina não fica sobre o cabo elétrico durante o posicionamento.

Ajuste os pés para que a máquina esteja nivelada e equilibrada. A máquina deve ser colocada num piso horizontal, pois de outro modo será instável e a porta da máquina não irá fechar adequadamente.

 Instale o painel decorativo conforme indicado nas instruções de montagem. Caso contrário, a porta poderá não abrir corretamente e poderão ocorrer fugas de vapor.

### 2.2 Ligação da água

Recomendamos a colocação de um filtro na fonte de alimentação de água, de modo a evitar danos na sua máquina devido à contaminação (areia, fuligem, etc.), da canalização interna. Isto também irá ajudar a evitar o amarelecimento e a formação de depósitos depois da lavagem. Observe a indicação impressa no tubo de

entrada de água!


Se os modelos estiverem marcados com 25°, a temperatura da água pode ser, no máximo, de 25 °C (água fria).


Para todos os outros modelos:


De preferência, água fria; água quente, no máximo, a uma temperatura de 60 °C.


### 2.3 Mangueira de alimentação da água

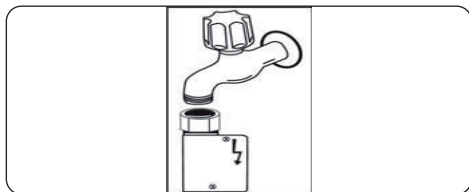



 **NOTA:** Utilize a mangueira de alimentação da água fornecida com a sua máquina, não utilize a mangueira de uma máquina antiga.

 **NOTA:** Passe água pela nova mangueira antes de a ligar.

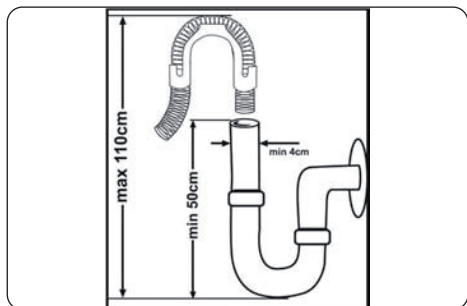
 **NOTA:** Ligue a mangueira diretamente à torneira de alimentação de água. A pressão fornecida pela torneira deve ser, no mínimo, de 0,03 MPa e, no máximo, de 1 MPa. Se a pressão exceder 1 MPa, deve ser colocada uma válvula de alívio de pressão entre a ligação.

 **NOTA:** Depois de as ligações serem feitas, abra a torneira totalmente e verifique se existem fugas de água. Feche sempre a torneira de alimentação da água após ter terminado um programa de lavagem.



 Uma saída de água Aquastop está disponível com alguns modelos. Não a danifique ou permita que seja amolgada ou dobrada.

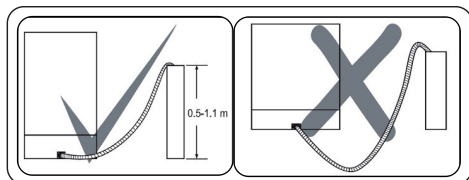
## 2.4 Mangueira de descarga




Ligue a mangueira de escoamento da água diretamente ao orifício de escoamento da água ou à saída do lavatório. Esta ligação deve ter um mínimo de 50 cm e um máximo de 110 cm a partir do chão.







**IMPORTANTE:** Os artigos não irão ficar bem lavados se for utilizada uma mangueira de escoamento mais comprida do que 4 m.




## 2.5 Ligação Elétrica

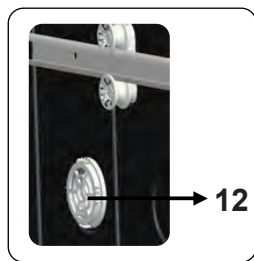
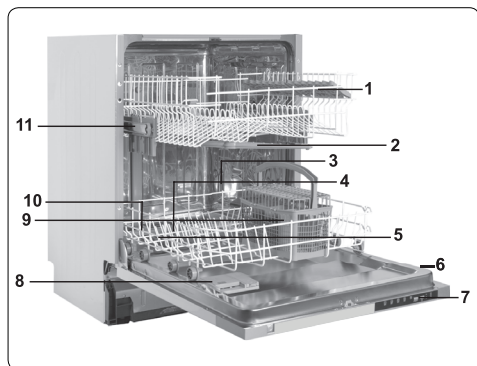
 **NOTA:** A sua máquina está configurada para trabalhar a 220-240 V. Se a alimentação da tensão da rede elétrica para a sua máquina for de 110 V, ligue um transformador de 110/220 V e 3000 W entre a ligação elétrica.

  A ficha com ligação à terra da máquina deve ser ligada a uma tomada com ligação à terra fornecida por uma tensão e corrente adequadas.

  Na ausência de uma instalação de ligação à terra, um electricista autorizado deve executar uma instalação da ligação à terra. No caso de utilização sem ligação à terra instalada, não seremos responsáveis por qualquer perda de utilização que possa ocorrer.

 A ficha deste eletrodoméstico poderá incorporar um fusível de 13A consoante o país de destino (por exemplo, o RU). (Por exemplo, o RU e a Arábia Saudita).

### 3 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS



#### 3.1 Aparência Geral

1. Cesto superior com suportes
2. Braço de aspersão superior
3. Cesto inferior
4. Braço de aspersão inferior
5. Filtros
6. Placa de classificação
7. Painel de controlo
8. Dispensador de detergente e abrilhantador
9. Cesto de talheres
10. Dispensador de sal
11. Trava do trilho do cesto superior
12. **Unidade de secagem ativa mini:** Este sistema fornece um melhor desempenho de secagem para a sua loiça.

#### 3.2 Especificações técnicas

Capacidade	14 lugares
Dimensões (mm)	
Altura	820-870(mm)
Largura	598(mm)
Profundidade	570(mm)
Peso líquido	32,1 kg
Frequência/tensão operativa	220-240V 50 Hz
Corrente total (A)	10(A)
Potência total (W)	1900(W)
Pressão de alimentação de água	Máximo: 1 Mpa Mínimo: 0,03 (Mpa)

## **RECICLAGEM**

- Alguns componentes da máquina e da embalagem são compostos por materiais recicláveis.
- Os plásticos estão assinalados com as abreviaturas internacionais: (>PE<, >PP<, etc. )
- As partes de cartão são compostas por papel reciclado. Podem ser colocadas em recipientes para resíduos de papel para reciclagem.
- O material inadequado para resíduos domésticos deve ser eliminado em centros de reciclagem.
- Contacte um centro de reciclagem relevante para obter informações sobre a eliminação de materiais diferentes.

## **EMBALAGEM E O AMBIENTE**

- Os materiais da embalagem protegem a sua máquina dos danos que poderão ocorrer durante o transporte. Os materiais de embalagem são amigos do ambiente uma vez que são recicláveis. A utilização de material reciclado reduz o consumo de matérias-primas e, por conseguinte, diminui a produção de resíduos.

### **Declaração de Conformidade CE**

Declaramos que os nossos produtos cumprem com as Diretivas, Decisões e Regulamentações Europeias e com os requisitos listados nos padrões referenciados.

## 4 ANTES DE USAR O ELETRODOMÉSTICO

### 4.1 Preparar a máquina de lavar loiça para a primeira utilização.

- Certifique-se de que as especificações da eletricidade e do fornecimento de água correspondem aos valores indicados pelas instruções de instalação da máquina.
- Retire todos os materiais de embalagem de dentro da máquina.
- Definir o nível do descalcificador.
- Encher o compartimento do abrillantador

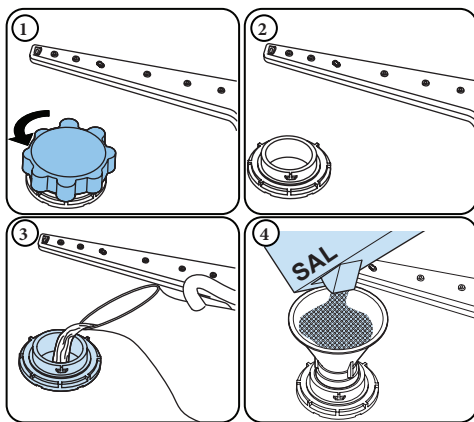
### 4.2 Utilização do sal (SE DISPONÍVEL).

Para uma boa função de lavagem, a máquina de lavar loiça precisa de água mole, isto é, com pouco calcário. Caso contrário, ficarão resíduos brancos de calcário nos pratos e no interior do equipamento. Isto irá afetar negativamente o desempenho de lavagem, secagem e abrillantamento da máquina. Quando a água passa pelo sistema de descalcificação os iões que a endurecem são retirados da água e esta alcança a suavidade necessária para obter melhores resultados de lavagem. Estes iões que endurecem a água acumulam-se rapidamente dentro do sistema de descalcificação, dependendo do nível de dureza da água que entra. Por isso, o sistema de descalcificação tem de ser refrescado para funcionar com o mesmo desempenho também durante a próxima lavagem. Para isto é usado o sal da máquina de lavar loiça.

A máquina só pode usar sal próprio para a máquina de lavar loiça, para descalcificar a água. Não use nenhum tipo de sal fino ou granulado pequeno que possa ser facilmente dissolvido. A utilização de qualquer outro tipo de sal pode danificar a máquina.

### 4.3 Encher o compartimento de sal (SE DISPONÍVEL)

Para adicionar sal descalcificante abra a tampa do compartimento de sal girando-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio. **(1)** **(2)** Durante a primeira utilização, encha o compartimento com 1 KG de sal e água **(3)** até estar quase a transbordar. Se disponível, o uso do funil **(4)** tornará o enchimento mais fácil. Ponha a tampa e feche-a. Ao fim de 20-30 ciclos adicione sal à máquina até ficar cheia (cerca de 1 kg).







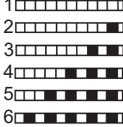
### Encha o compartimento de sal com água apenas da primeira vez que o encher.

Use sal descalcificante especialmente produzido para se usar em máquinas de lavar loiça.

Quando ligar a máquina de lavar loiça, o compartimento de sal enche-se de água, por isso adicione o sal descalcificante antes de a ligar.

Se o sal de amaciamento transbordou e não iniciar a máquina imediatamente, execute um programa curto para remover os restos de sal do tanque e proteger seu equipamento contra corrosão.

## 4.4 Tiras de teste

Deixe correr água da torneira (1min.)	Mantenha a tira dentro de água (1seg.)	Agite a tira	Espere (1min.)	Defina o nível de dureza na máquina.
				

**NOTA:** O nível de dureza definido em fábrica é “3”. Se a água for do poço ou se tiver um nível superior a 90 dF, recomendamos que use dispositivos de filtragem e refinamento.

## 4.5 Tabela de dureza da água

Nível 1	Alemão dH	Francês dF	Inglês dE	Indicador
1	0-5	0-9	0-6	As luzes de P1-9h estão ligadas.
2	6-11	10-20	7-14	As luzes de P2-9h estão ligadas.
3	12-17	21-30	15-21	As luzes de 1/2-9h estão ligadas.
4	18-22	31-40	22-28	As luzes de 9h estão ligadas.
5	23-31	41-55	29-39	As luzes de 6h-9h estão ligadas.
6	32-50	56-90	40-63	As luzes de P1-6h-9h estão ligadas.

## 4.6 Sistema de descalcificação da água

A máquina de lavar a loiça vem equipada com um descalcificante que reduz a dureza do fornecimento principal de água. Para saber qual é o nível de dureza da sua água da torneira, contacte a companhia da água ou use a tira de teste (se disponível).

## 4.7 Configuração

**Para alterar o nível de sal, siga os seguintes passos:**

- Abra a porta da máquina.
- Ligue a máquina e carregue no botão de programa assim que esta se ligar.
- Mantenha o botão de programa até as luzes piscarem todas uma vez.
- A máquina apresentará a última definição.
- Defina o nível carregando no botão de programa.
- Desligue a máquina para guardar a definição.

#### 4.8 Utilização de detergente

Use apenas detergentes criados especificamente para máquinas de lavar loiça domésticas. Guarde os seus detergentes em locais frescos e secos, longe do alcance de crianças.

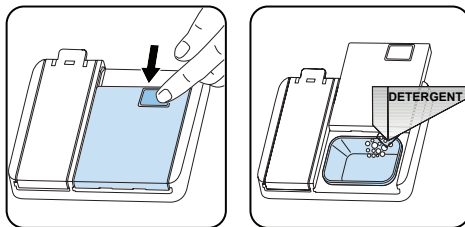
Adicione o detergente adequado para o programa selecionado para garantir o melhor desempenho. A quantidade de detergente necessário depende do ciclo, da quantidade de carga e do nível de sujidade da loiça.

Não encha o compartimento de detergente com mais detergente do que o necessário. Caso contrário, poderá encontrar riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos, e isto pode provocar a corrosão do vidro. A utilização continuada de detergente a mais pode provocar danos na máquina.

A utilização de detergente a menos pode provocar uma limpeza fraca e poderá encontrar riscas esbranquiçadas do calcário da água. Para mais informações, consulte as instruções do produtor do detergente.

#### 4.9 Encher de detergente

Carregue na patilha para abrir o doseador e deite lá dentro o detergente. Feche a tampa e pressione-a até bloquear no sítio. O doseador deve estar cheio antes de começar qualquer programa. Se a loiça estiver muito suja, coloque mais detergente no compartimento de detergente para pré-lavagem.



#### 4.10 Utilização de detergente combinado

Estes produtos devem ser usados segundo as instruções do produtor.

Nunca ponha detergente combinado na secção interior ou no cesto de talheres.

Os detergentes combinados contêm não só detergente, mas também abrillantador, substitutos de sal e componentes adicionais, dependendo da fórmula.

Recomendamo que não use detergentes combinados em ciclos curtos. Nesses programas use detergente em pó.

Se se deparar com problemas ao usar detergentes combinados, contacte o produtor do detergente.

Quando deixar de usar detergentes combinados, certifique-se de que as definições do nível de dureza da água e do abrillantador estão no nível correto.

#### 4.11 Utilização de abrillantador

O abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos nem manchas. O abrillantador é necessário para ter utensílios sem manchas e copos transparentes. O abrillantador é automaticamente libertado durante a fase de enxaguar quente. Se a definição da dosagem do abrillantador for demasiado baixa, haverá manchas esbranquiçadas na loiça e esta não ficará devidamente seca e lavada. Se a definição da dosagem de abrillantador for demasiado alta, pode encontrar camadas azuladas nos copos e pratos.



## 4.12 Encher e definir o abrillantador

Para encher o compartimento do abrillantador, abra a tampa do compartimento. Encha o compartimento com abrillantador até ao nível máximo e feche a tampa. Tenha cuidado para não extravasar o líquido no compartimento do abrillantador e limpe quaisquer derrames.

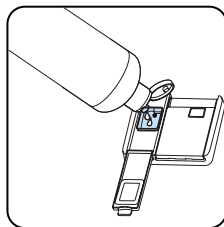
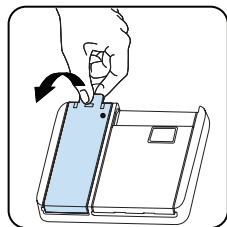
**Para alterar o nível de abrillantador, siga os seguintes passos:**

- Abra a porta da máquina.
- Ligue a máquina e carregue no botão de programa assim que esta se ligar.
- Mantenha o botão de programa até as luzes piscarem todas duas vezes. A definição do abrillantador segue a definição da dureza da água.
- A máquina apresentará a última definição.
- Mude o nível carregando no botão de programa.
- Desligue a máquina para guardar a definição.

A definição de fábrica do nível de abrillantador é "4".

Se a loiça não estiver a secar devidamente ou se estiver manchada, aumente o nível.

Se houver manchas azuis na loiça, reduza o nível.



Nível 1	Dosagem de abrillantador	Indicador
1	Abrillantador não libertado	As luzes de P1-9h estão ligadas.
2	É libertada uma dose	As luzes de P2-9h estão ligadas.
3	São libertadas 2 doses	As luzes de 1/2-9h estão ligadas.
4	3 doses dispensadas	As luzes de 3h-9h estão ligadas.
5	4 doses dispensadas	As luzes de 6h-9h estão ligadas.

## 5 CARREGAR A SUA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

Para obter os melhores resultados, siga as instruções de carga que se seguem.

Carregar a máquina de lavar loiça doméstica até à capacidade indicada pelo fabricante contribui para poupar energia e água.

O pré-enxaguamento manual de talheres resulta num maior consumo de água e energia e não é recomendado. Pode colocar chávenas, copos, copos com pé, pires, taças, etc. no cesto superior. Não encoste copos compridos uns contra os outros porque podem não ficar fixos e acabar danificados.


Ao colocar copos e taças de pé alto, encoste-os contra a orla do cesto ou a armação e não contra outros objetos.


Coloque todos os recipientes, como chávenas, copos e panelas dentro da máquina de lavar loiça com a abertura virada para baixo. Caso contrário, a água poderá acumular-se nos objetos.

Se a máquina dispuser de cesto para talheres, recomendamos a sua utilização para obter os melhores resultados.

Coloque todos os artigos maiores (panelas, tachos, tampas, pratos, taças, etc.) e mais sujos no cesto inferior.

Os pratos e os talheres não devem ser colocados em cima uns dos outros.

 **AVISO:** Tenha o cuidado de não obstruir a rotação dos braços de aspersão.

 **AVISO:** Depois de colocar a loiça na máquina, certifique-se de que a mesma não impede o dispensador de detergente de abrir.

### 5.1 Recomendações

Retire os resíduos de comida maiores da loiça antes de a colocar na máquina. Ponha a máquina a funcionar com a carga completa.



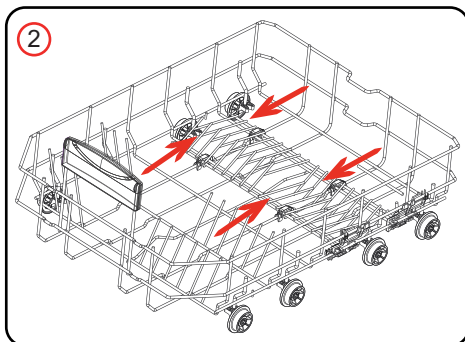
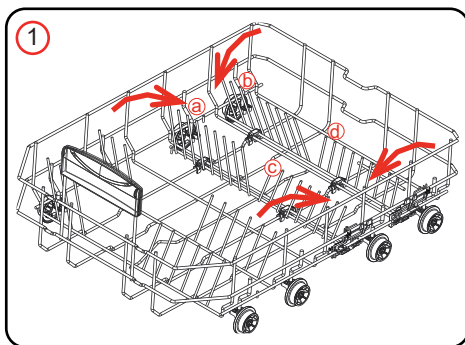
Não sobrecarregue os cestos nem coloque os pratos no cesto errado.



**AVISO:** Para evitar quaisquer possíveis ferimentos, as peças com pegas longas e as facas pontiagudas devem ser colocadas com as pontas mais afiadas para baixo ou horizontalmente nos cestos.

#### Quatro suportes dobráveis

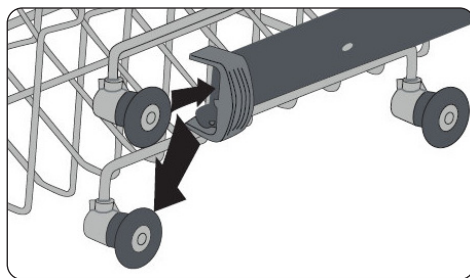
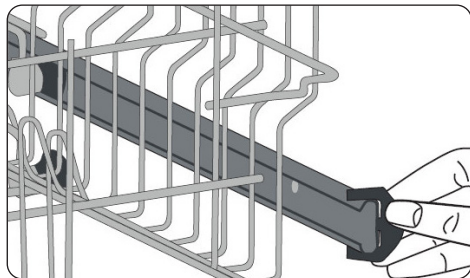
Os suportes dobráveis são concebidos para que artigos grandes, como panelas e frigideiras, possam ser colocados facilmente na máquina de lavar loiça. Cada secção pode ser dobrada em separado. Os suportes podem ser dobrados para baixo ou levantados, como demonstrado nas imagens abaixo.



## Cesto superior

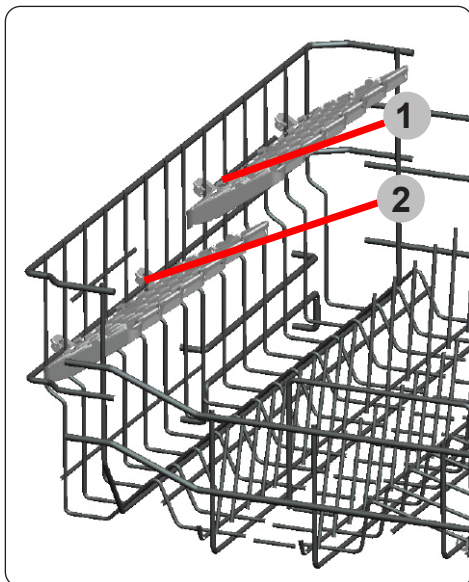
### Ajuste de altura

Rode os cliques de paragem do rail, nos finais dos rails, para o lado, de modo a abri-los (conforme indicado na imagem abaixo), depois puxe e remova o cesto. Altere a posição das rodas, depois volte a instalar o cesto e o rail, certificando-se de que fecha os cliques de paragem do rail. Quando o cesto superior estiver na posição mais elevada, objetos grandes, como frigideiras, podem ser colocados no cesto inferior.



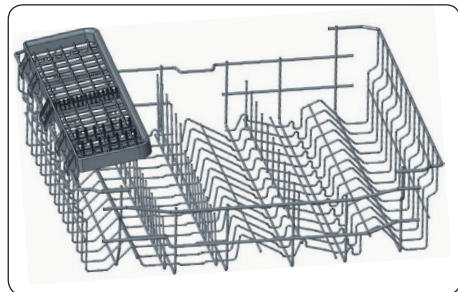
## Rack com altura ajustável

As prateleiras ajustáveis em altura permitem que copos e xícaras sejam colocados sobre ou sob as prateleiras. As estantes podem ser ajustadas em 2 alturas diferentes. Talheres e utensílios também podem ser colocados nas prateleiras horizontalmente.



### **Porta-facas do cesto superior**

Graças ao suporte para facas nos cestos superiores, pode lavar facilmente utensílios de cozinha, como facas de pão e conchas.

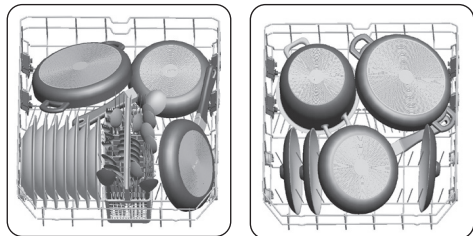


Quando não quiser usá-lo, você pode remover a prateleira de facas do cesto superior puxando-a para cima.

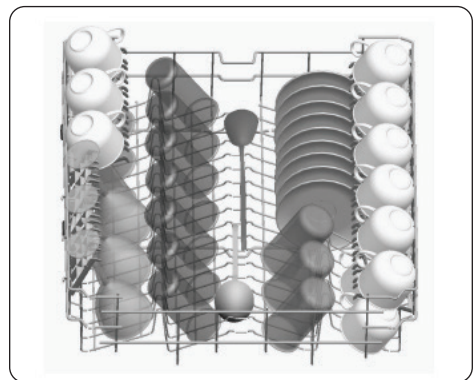


## 5.2 Cargas de cesto alternativas

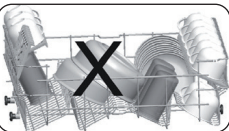
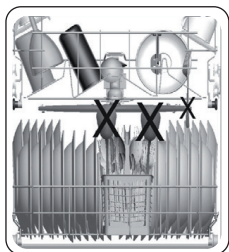
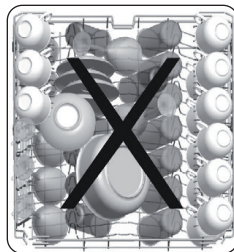
### Cesto inferior



### Cesto superior



### Cargas incorretas



Artigos inadequados para lavar na máquina de lavar loiça

- Cinzas de cigarro, restos de velas, verniz, tinta, substâncias químicas, materiais de liga de ferro.
- Garfos, colheres e facas com cabos de madeira, osso, marfim ou madrepérola; artigos colados, artigos contaminados com químicos abrasivos, ácidos ou de base.
- Plásticos sensíveis a temperaturas, recipientes de cobre ou com banho de latão.
- Objetos de alumínio ou prata.
- Alguns vidros delicados, porcelanas com desenhos ornamentais; alguns objetos de cristal, talheres com aderências, cristais de chumbo, tábuas de cortar, artigos com fibras sintéticas.
- Artigos absorventes, como esponjas e tapetes de cozinha.



**IMPORTANTE:** No futuro, adquira artigos de cozinha resistentes a máquinas de lavar loiça.

### Nota importante para laboratórios de teste

Para informações detalhadas necessárias para testes de acordo com as normas EN e uma cópia digital do manual, envie o nome do modelo e o número de série para o seguinte endereço:  
**dishwasher@standardtest.info**

## 6 TABELA DE PROGRAMAS

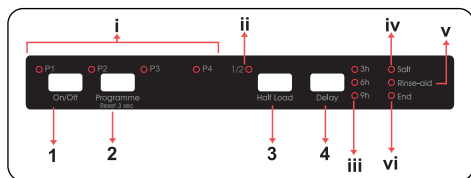
	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Nome do programa:	Ecológico	Intensivo 65°C	Higiene 70°C	Super 50'	Rápido 30'	Pré-lavagem
Tipo de sujidade:	Programa normal para loiça utilizada diariamente e com sujidade normal, com um consumo mais baixo de água e energia.	Adequado para loiça muito suja	Adequado para loiça muito suja e que precisam de uma limpeza a fundo	Adequado para loiça utilizada diariamente e com sujidade normal, com um programa mais rápido.	Adequado para loiça ligeiramente suja com lavagem rápida.	Adequado para enxaguar a loiça que se vai lavar mais tarde
Nível de sujidade:	Sujidade média	Sujidade difícil	Sujidade difícil	Sujidade média	Sujidade ligeira	Sujidade ligeira
"Quantidade de detergente: A: 25 cm <sup>3</sup> B: 15 cm <sup>3</sup> "	A	A	A	A	A	-
Duração do programa (h:min):	03:41	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15
Consumo de electricidade (kWh/ciclo):	0.950	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020
Consumo de água (l/ciclo):	9.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5

- A duração do programa pode ser diferente consoante a quantidade da loiça, a temperatura da água, a temperatura ambiente e as funções adicionais selecionadas.
- Os valores referidos para programas sem ser o programa ecológico são meramente indicativos.
- O programa ecológico é adequado para lavar talheres com sujidade normal e, pela sua utilização, é o programa mais eficiente em termos do consumo combinado de água e energia, sendo utilizado para avaliar a conformidade com a legislação na UE em matéria de design ecológico.
- Quando se utiliza uma máquina de lavar loiça de acordo com as instruções do fabricante, a lavagem dos talheres numa máquina de uso doméstico costuma consumir menos energia e água na fase de utilização do que a lavagem à mão.
- Utilize apenas detergente em pó para programas curtos.
- Os programas curtos não incluem secagem.
- Para ajudar à secagem, recomendamos abrir ligeiramente a porta após a conclusão de um ciclo.
- Para aceder à base de dados de produtos onde se encontra armazenada a informação sobre o modelo, basta ler o código QR que se encontra na etiqueta energética.



**NOTA:** De acordo com os regulamentos 1016/2010 e 1059/2010, os valores de consumo de energia do programa Ecológico poderão diferir. Esta tabela encontra-se em conformidade com os regulamentos 2019/2022 e 2017/2022.

## 7 O PAINEL DE CONTROLO



1. Botão de ligar/desligar
2. Botão de seleção de programa
- i. LEDs do Programa
3. Botão de Meia Carga
- ii. LED de Meia Carga
4. Botão de atraso
- iii. LEDs de atraso
- iv. Indicador de sal
- v. Indicador de agente de brilho
- vi. Indicador do fim de programa

### 1. Botão de ligar/desligar

Ligue a máquina pressionando o botão Ligar/Desligar. Quando a máquina estiver ligada, o Indicador de Fim do Programa (vi) acenderá.

### 2. Botão de seleção de programa

Selecione um programa adequado para a sua loiça pressionando o botão de seleção de programas. O LED do Programa (i) correspondente ao programa selecionado acenderá e o Indicador de Fim do Programa (vi) apagará. O programa iniciará automaticamente quando a porta for fechada.

### 3. Botão de Meia Carga

Pressione o botão Meia Carga para reduzir a duração do programa selecionado e, portanto, diminuir o consumo de energia e água. Quando a opção Meia Carga for selecionada, o LED Meia Carga (ii) acende.

### 4. Botão de atraso

Pressione o botão Atrasar para atrasar a hora de início de um programa por 3, 6 ou 9 horas. Pressionar uma vez atrasará a hora de início por 3 horas, pressionar duas vezes por 6 horas e três vezes por 9 horas. Pressione o botão Temporizador de Atraso para alterar ou cancelar o tempo de início com atraso. O LED Atraso

(iii) correspondente à duração restante do Atraso (3h, 6h, 9h) estará aceso. Se desligou a máquina depois de ativar o temporizador de atraso, o temporizador de atraso será cancelado.

**NOTA:** Se decidir não iniciar o programa selecionado, consulte as secções "Alterar um Programa" e "Cancelar um Programa".

**NOTA:** Quando não houver sal amaciante suficiente, o Indicador de advertência de falta de sal (iv) acenderá para indicar que a câmara de sal precisa ser enchida.

**NOTA:** Quando não houver agente de brilho suficiente, o Indicador de advertência de agente de brilho (v) acenderá para indicar que a câmara do agente de brilho precisa ser enchida.

### Alterar um programa

Siga os passos abaixo para alterar um programa durante o funcionamento.




**NOTA:** Abra ligeiramente a porta para interromper um programa antes de estar concluído, de forma a evitar derramamento de água.

## Cancelar um programa

Siga os passos abaixo para cancelar um programa durante o funcionamento.


Quando a porta da sua máquina for aberta, a luz correspondente ao programa selecionado mais recentemente acenderá.



Pressione e mantenha o botão de seleção de programa pressionado durante 3 segundos. O indicador de fim do programa piscará e a luz do programa apagará.

O processo de descarga de água será iniciado após o fecho da porta da máquina e continuará por 30 segundos. Ouvirá 5 vezes um sinal sonoro quando um programa for cancelado e o indicador de fim do programa acenderá.

## Desligar a máquina



O indicador de fim do programa acenderá quando um programa concluir. Também ouvirá 5 vezes um sinal. Pode então desligar a sua máquina usando o botão Ligar/Desligar.

Desligue da tomada e feche a torneira da água.

**NOTA:** Não abra a porta antes do programa estar completo.

**NOTA:** Se a porta da máquina for aberta, ou se houver uma falha de energia durante o funcionamento do programa de lavagem, o programa continuará assim que a porta for fechada ou a corrente for retomada.

**NOTA:** Se houver uma falha de energia ou se a porta da máquina for aberta durante o processo, o programa irá terminar. A sua máquina ficará pronta para uma nova seleção de programa.

**NOTA:** A campainha soa 5 vezes cada em intervalos de 5 minutos (em 0, 5, 10 e 15 minutos) no total 4 vezes diferentes no final do programa.

## Controlo de som do sinal sonoro

Para alterar o nível do sinal sonoro, siga os passos abaixo:

1. Abra a porta e pressione os botões Programa (2) e Meia Carga (3) simultaneamente por 3 segundos.
2. Quando a configuração de som é registada, o sinal sonoro emite um bip longo e a máquina apresenta o último nível definido, de "S0" a "S3".
3. Para diminuir o nível de som, pressione o botão Programa (2). Para aumentar o nível de som, pressione o botão Meia Carga (3).
4. Quando o nível de voz é alterado, os LEDs correspondentes mostrados abaixo do painel acendem.

Níveis de voz	LEDs			
	1/2	3h	6h	9h
S0				X
S1			X	X
S2		X	X	X
S3	X	X	X	X

5. Para guardar o nível de som selecionado, desligue a máquina.

O Nível "S0" significa que todas as vozes estão desligadas. A configuração de fábrica é "S3".

## Modo de poupança de energia

Para ativar ou desativar o modo de poupança de energia, siga os passos abaixo:

1. Abra a porta e pressione os botões Meia Carga (3) e Atraso (4) simultaneamente por 3 segundos.
2. Após 3 segundos, a máquina apresentará a última configuração.
3. Quando o modo de poupança de energia é ativado, os LEDs P1, P2, 1/2 acendem. Neste modo, as luzes interiores apagam-se 4 minutos após a abertura da porta e a



máquina desliga-se após 15 minutos sem atividade para poupar energia.

4. Quando o modo de poupança de energia é desativado, os LEDs P1 e P2 acendem. Se o Modo de Poupança de Energia estiver desativado, as luzes internas permanecerão acesas enquanto a porta estiver aberta e a máquina estará sempre ligada, a menos que seja desligada pelo utilizador.

5. Para guardar a configuração selecionada, desligue a máquina.

Na configuração de fábrica, o modo de poupança de energia está ativado.

### Infoled 2.1 (Depende do Modelo)

Indicador LED	Estado da máquina
Vermelho, contínuo	A máquina está a executar um programa.
Vermelho, a piscar	Um programa foi cancelado.
Vermelho, a piscar rapidamente	A máquina tem uma falha. Ver secção " <b>Avisos de falha automáticos e o que fazer</b> ".
Verde, contínuo	Um programa terminou.

## 8 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A limpeza da sua máquina de lavar loiça é importante para manter a vida útil da máquina

Certifique-se de que a definição do descalcificador da água (se estiver disponível) é feita corretamente e corrija a quantidade de detergente utilizada para evitar a acumulação de calcário. Reabasteça o compartimento de sal quando a luz do sensor de sal se acender.

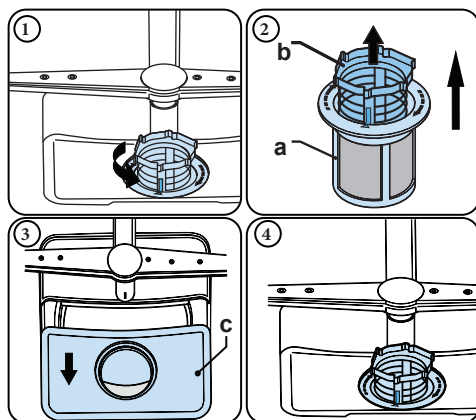
Com o tempo, poderá haver uma acumulação de gordura e calcário na máquina de lavar loiça. Se isso acontecer:

- Encha o compartimento do detergente, mas não coloque loiça na máquina. Selecione um programa que funcione a alta temperatura e ponha a máquina de lavar loiça a funcionar vazia. Se este processo não limpar suficientemente a máquina de lavar loiça, utilize um agente de limpeza próprio para máquinas de lavar loiça.
- Para prolongar a vida útil da sua máquina de lavar loiça, limpe-a regularmente todos os meses
- Limpe os vedantes da porta regularmente com um pano húmido para remover resíduos acumulados ou objetos estranhos.

### 8.1 Filtros

Limpe os filtros e braços de aspersão, pelo menos, uma vez por semana. Se permanecerem alguns restos de comida ou objetos estranhos nos filtros largo e fino, remova os filtros e limpe-os cuidadosamente com água.

- a)** Microfiltro      **b)** Filtro largo  
**c)** Filtro de metal

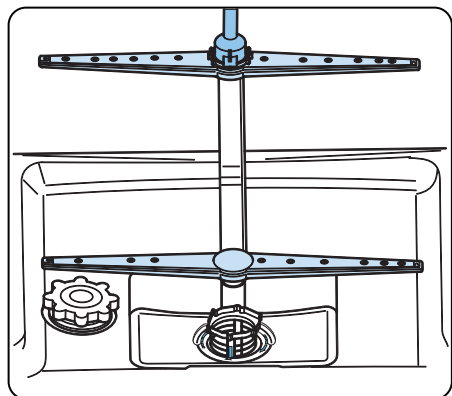


Para retirar e limpar o conjunto dos filtros, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o puxando-o para cima (1) Puxe o filtro largo para fora do microfiltro (2). A seguir, puxe e retire o filtro de metal (3). Enxague o filtro com água abundante até estar livre de resíduos. Volte a montar os filtros. Volte a colocar o conjunto dos filtros e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio (4).

- Nunca use a sua máquina de lavar loiça sem filtro.
- O ajuste incorreto do filtro reduzirá a eficácia da lavagem.
- Os filtros limpos são necessários para o funcionamento adequado da máquina.

### 8.2 Braços de aspersão

Certifique-se de que os orifícios de aspersão não estão entupidos e de que os braços de aspersão não têm resíduos de alimentos ou objetos estranhos presos. Se houver algum entupimento, remova os braços de aspersão e limpe-os debaixo de água. Para retirar o braço de aspersão superior, desaperte a porca de fixação do mesmo rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio e puxando para baixo. Certifique-se de que a porca está devidamente apertada ao recolocar o braço de aspersão superior.



### 8.3 Bomba de drenagem

É possível que alguns resíduos de alimentos ou objetos estranhos grandes não sejam capturados pelos filtros e bloqueiem a bomba de água residual. Se assim for, a água do enxaguamento ficará acima do filtro.

**⚠** Aviso: Risco de corte!

Ao limpar a bomba de água residual, certifique-se de que não se magoa em pedaços de vidro partido ou elementos pontiagudos. Para isso:



































1. Desligue sempre primeiro a máquina da fonte de alimentação elétrica.
2. Retire os cestos.
3. Remova os filtros.
4. Retire a água, utilizando uma esponja, se for necessário.
5. Inspeccione a área e remova os eventuais objetos estranhos.
6. Instale os filtros.
7. Volte a montar os cestos.

## 9 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

FAULT	POSSÍVEL CAUSA	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
O programa não começa	A máquina de lavar loiça não está ligada à tomada.	Ligue a máquina de lavar loiça à tomada.
	A máquina de lavar loiça não está ligada.	Ligue a máquina carregando no botão de ligar/desligar.
	O fusível disparou.	Verifique os fusíveis interiores.
	A torneira de entrada de água está fechada.	Ligue a torneira de entrada de água.
	A porta da máquina de lavar loiça está aberta.	Feche a porta da máquina.
	A mangueira de entrada de água e os filtros da máquina estão entupidos.	Verifique a mangueira de entrada de água e os filtros da máquina e certifique-se de que não estão entupidos.
Há água dentro da máquina.	A mangueira de escoamento de água está entupida ou dobrada.	Verifique a mangueira de escoamento e depois limpe-a ou desdobre-a.
	Os filtros estão entupidos.	Limpe os filtros.
	O programa ainda não acabou.	Espere até o programa acabar.
A máquina para durante a lavagem.	Falha de energia.	Verifique a corrente.
	Falha da entrada de água.	Verifique a água da torneira.
Se ouvir um som de sacudidela ou de bater durante uma lavagem	O braço aspersores está a bater na loiça do cesto inferior.	Mova ou remova os objetos que estão a bloquear o braço aspersor.
Há restos parciais de comida na loiça.	Loiça colocada de forma incorreta, a água aspersada não chega à loiça em questão.	Não sobrecarregue os cestos.
	A loiça está encostada uma à outra.	Coloque a loiça como indicado na secção de como encher a máquina.
	Não foi usado detergente suficiente.	Use a quantidade correta de detergente, como indicado na tabela de programas.
	Foi selecionado um programa de lavagem errado.	Use a informação na tabela de programas para selecionar o programa mais adequado.
	O braço aspersor está entupido com restos de alimentos.	Limpe os furos do braço aspersor com um objeto fino.
	Filtros ou bomba de escoamento de água entupidos ou filtro mal colocado.	Verifique se a mangueira de escoamento e os filtros estão bem encaixados.

FAULT	POSSÍVEL CAUSA	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
Há manchas esbranquiçadas na loiça.	Não foi usado detergente suficiente.	Use a quantidade correta de detergente, como indicado na tabela de programas.
	A definição da dosagem do abrillantador e/ou do descalcificante está baixa demais.	Aumente o nível do abrillantador e/ou do descalcificante.
	Nível de dureza da água alto.	Aumente o nível de descalcificante e adicione sal.
	A tampa do compartimento de sal não está bem fechada.	Verifique se a tampa do compartimento de sal está devidamente fechada.
A loiça não seca.	Não está selecionada a opção de secar.	Selecione um programa com opção de secar.
	A dosagem de abrillantador está muito baixa.	Aumente a definição da dosagem de abrillantador.
Há manchas de ferrugem na loiça.	A qualidade do aço inoxidável da loiça é insuficiente.	Use apenas conjuntos adequados para lavar na máquina.
	Elevado nível de sal na água de lavagem.	Ajuste o nível de dureza da água com a tabela de dureza da água.
	A tampa do compartimento de sal não está bem fechada.	Verifique se a tampa do compartimento de sal está devidamente fechada.
	Houve muito sal derramado na máquina quando se encheu o compartimento.	Use um funil para encher o compartimento de sal, para evitar derrames.
	Ligação à terra fraca.	Consulte imediatamente um electricista qualificado.
Há restos de detergente no compartimento do detergente.	Foi adicionado detergente quando o compartimento estava molhado.	Certifique-se de que o compartimento de detergente está seco antes de usar.

## AVISOS AUTOMÁTICOS DE ERRO E O QUE FAZER

CÓDIGO DO PROBLEMA					POSSÍVEL ERRO	O QUE FAZER
P1	P2	1/2	3h	6h		
					Falha do sistema de entrada de água	Certifique-se de que a torneira de entrada de água está aberta e a água está a fluir.
						Retire a mangueira de entrada da torneira e limpe o filtro da mangueira.
						Contacte a assistência caso o erro continuar.
					Falha do sistema de pressão	Contacte a assistência técnica.
					Entrada contínua de água	Feche a torneira e contacte a assistência técnica.
					Incapacidade de escoar a água	A mangueira e os filtros de escoamento de água podem estar entupidos.
						Cancelar o programa
						Se o erro continuar, contacte a assistência técnica.
						Contacte a assistência técnica.
					Aquecedor avariado	Contacte a assistência técnica.
					Extravasamento	Desligue a máquina e feche a torneira.
						Contacte a assistência técnica.
					Cartão eletrónico defeituoso	Contacte a assistência técnica.
					Sobreaquecimento	Contacte a assistência técnica.
					Sensor de calor defeituoso	Contacte a assistência técnica.
					Falha de alta tensão	Contacte a assistência técnica.
					Falha de baixa tensão	Contacte a assistência técnica.

Os procedimentos de instalação e reparação devem ser sempre realizados pelo Agente Técnico Autorizado para evitar possíveis riscos. O fabricante não se responsabiliza por danos que possam resultar de procedimentos realizados por pessoas não autorizadas. As reparações só podem ser realizadas por pessoal técnico. Se for necessário substituir um componente, certifique-se de que só são usadas peças sobresselentes originais.

As reparações inadequadas ou o uso de peças sobresselentes não originais podem provocar danos consideráveis e riscos consideráveis para o utilizador.

No verso deste documento, encontram-se as informações de contacto do serviço de apoio ao cliente.

As peças sobresselentes genuínas relevantes para o funcionamento da máquina de acordo com a correspondente ordem de Ecodesign podem ser obtidas junto do Serviço de Apoio ao Cliente por um período de, pelo menos, 10 anos a contar da data em que o eletrodoméstico foi colocado no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

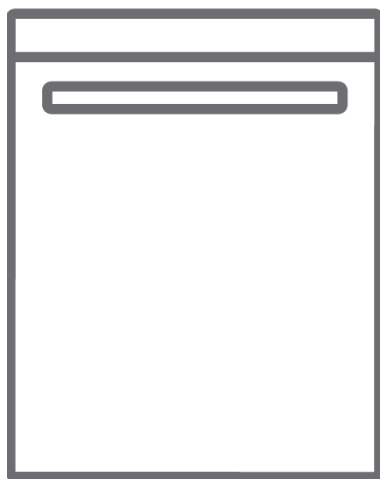
[www.orima.pt](http://www.orima.pt)





# orima

EN Dishwasher / User Manual








ORC151BI

## Thank you for choosing this product.

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	<b>WARNING</b>	Serious injury or death risk
	<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b>	Dangerous voltage risk
	<b>FIRE</b>	Warning; Risk of fire / flammable materials
	<b>CAUTION</b>	Injury or property damage risk
	<b>IMPORTANT</b>	Operating the system correctly


# CONTENTS

<b>1 SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>4</b>
1.1 General Safety Warnings .....	4
1.2 Installation Warnings .....	5
1.3 During Usage.....	6
<b>2 INSTALLATION .....</b>	<b>9</b>
2.1 Machine Positioning .....	9
2.2 Water Connection.....	9
2.3 Water Inlet Hose.....	9
2.4 Drain Hose (Model Depending).....	10
2.5 Electrical Connection.....	10
<b>3 TECHNICAL SPECIFICATIONS .....</b>	<b>11</b>
3.1 General Sppearance .....	11
3.2 Technical Specifications .....	11
<b>4 BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>13</b>
4.1 Preparing Your Dishwasher For First Use .....	13
4.2 Salt Usage (IF AVAILABLE).....	13
4.3 Fill The Salt (IF AVAILABLE) .....	13
4.4 Test Strip.....	14
4.5 Water Hardness Table .....	14
4.6 Water Softener System.....	14
4.7 Setting .....	14
4.8 Detergent usage .....	15
4.9 Filling the detergent.....	15
4.10 Using combined detergents.....	15
4.11 Rinse-aid usage.....	15
4.12 Filling the rinse-aid and setting.....	15
<b>5 LOADING YOUR DISHWASHER.....</b>	<b>17</b>
5.1 Recommendations .....	17
5.2 Alternative Basket Loads .....	19
<b>6 PROGRAMME TABLE .....</b>	<b>20</b>
<b>7 THE CONTROL PANEL.....</b>	<b>21</b>
<b>8 CLEANING AND MAINTENANCE.....</b>	<b>24</b>
8.1 Filters.....	24
8.2 Spray Arms .....	24
8.3 Drain Pump.....	25
<b>9 TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>26</b>


# 1 SAFETY INSTRUCTIONS


## 1.1 General Safety Warnings


- Read these instructions carefully before using your appliance and keep this manual for future reference.


 Please check the packaging of your machine before installation and the outer surface of the machine once the packaging has been removed. Do not operate the machine if it appears damaged or if the packaging has been opened.

- Packaging materials protect your machine from any damage that might occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. Use of recycled material reduces raw material consumption and decreases waste production.

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance.

 Remove packaging and keep it out of reach of children.


 Keep children away from detergents and rinse aids.

 There may be some residue left in the machine after washing. Keep children away from the machine when it is open.


## 1.2 Installation Warnings



- Choose a suitable and safe place to install your machine.
- Only original spare parts should be used with the machine.


  Unplug the machine before installation.


 Your machine must only be installed by an authorised service agent. Installation by anyone other than an authorised agent may cause your warranty to be void.

 Check that the indoor electrical fuse system is connected in line with safety regulations.



 All electrical connections must match the values on the plate.


  Ensure the machine does not stand on the electrical supply cable.



 Never use an extension cord or a multiple socket connection.

 The plug should be accessible after the machine is installed.

- After installation, run your machine unloaded for the first time.

  The machine must not be plugged in during positioning.


 Always use the coated plug supplied with your machine.


  If the electrical cable is damaged, it should only be replaced by a qualified electrician.

- Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.


### **1.3 During Usage**

- This machine is for domestic use only; do not use it for other purposes. Commercial use will void the guarantee.


 Do not stand, sit or place loads on the open door the dishwasher.


 Only use detergents and rinse aids produced specifically for dishwashers. Our company is not responsible for any damage that may occur due to misuse.


 Do not drink water from the machine.


 Due to the danger of explosion, do not place any chemical dissolving agents into the machine's washing section.



- Check the heat-resistance of plastic items before washing them in the machine.


 Only put items in the machine which are suitable for dishwashing, and take care not to overfill the baskets.



 Do not open the door while the machine is in operation, hot water may spill out. Safety devices ensure the machine stops if the door is opened.


 The machine door should not be left open. It may cause accidents.


 Place knives and other sharp objects in the cutlery basket in a blade-down position.


  For models with the automatic door-opening system, when the EnergySave option is active, the door will open at the end of a program. To prevent damage to your dishwasher, do not attempt to close the door for one minute after it has opened. For effective drying, keep the door open for 30 minutes after a programme has ended. Do not stand in front of the door after the auto-open signal sounds.


 In the case of a malfunction, repair should only be performed by an authorised service company, otherwise the warranty will be void.

  Before repair work, the machine should be disconnected from the mains. Do not pull the cable to unplug the machine. Switch off the water tap.

 Operation at a low voltage will cause a decline in performance levels.

 For safety, disconnect the plug once a program has finished.

 To avoid an electric shock, do not unplug the machine with wet hands.

 Pull the plug to disconnect the machine from the mains, never pull on the cord.



## 2 INSTALLATION

### 2.1 Machine Positioning


When positioning the machine, place it in an area where dishes can be easily loaded and unloaded. Do not put the machine in an area where the ambient temperature falls below 0°C.

Read all warnings located on the packaging before removing the packaging and positioning the machine.


Place the machine close to a water tap and drain. Take into consideration that the connections will not be altered once the machine is in position.

Do not hold the machine by its door or panel.

Leave an adequate distance around the machine to allow ease of movement when cleaning.

 Ensure the water inlet and outlet hoses are not squeezed or trapped and that the machine does not stand on the electrical cable while positioning.

Adjust the feet so the machine is level and balanced. The machine should be placed on flat ground otherwise it will be unstable and the door of the machine will not close properly.

 Please install the decorative panel as indicated on the assembly sheet. Otherwise, the door may not open properly and steam leakage problem may occur.

### 2.2 Water Connection

We recommend fitting a filter to your water inlet supply in order to prevent damage to your machine due to contamination (sand, rust, etc.) from indoor plumbing. This will also help prevent yellowing and deposit formation after washing.

Note printing on the water inlet hose!


If models are marked with 25°, the water temperature may be max. 25 °C (cold water).


For all other models:


Cold water preferred; hot water max. temperature 60 °C.


### 2.3 Water Inlet Hose

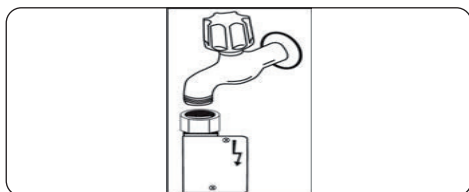



 **WARNING:** Use the new water inlet hose supplied with your machine, do not use an old machine's hose.

 **WARNING:** Run water through the new hose before connecting.

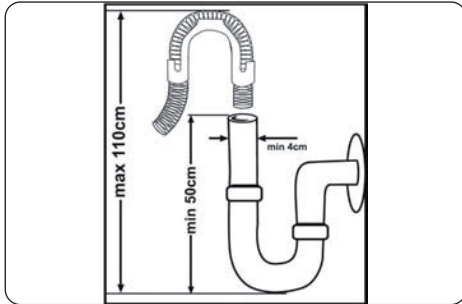
 **WARNING:** Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.

 **WARNING:** After the connections are made, turn the tap on fully and check for water leaks. Always turn off the water inlet tap after a wash program has finished.




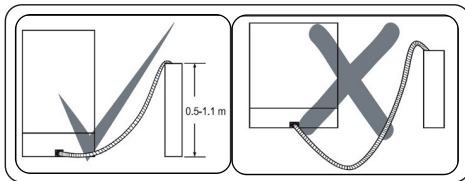
 An Aquastop water spout is available with some models. Do not damage it or allow it to become kinked or twisted.

## 2.4 Drain Hose (Model Depending)






Connect the water drain hose directly to water drain hole or to the sink outlet spigot. This connection should be minimum 50 cm and maximum 110 cm from floor that dishwasher is placed.



 **IMPORTANT:** Items will not wash properly if a drain hose longer than 4 m is used.







## 2.5 Electrical Connection

 **WARNING:** Your machine is set to operate at 220-240 V. If the mains voltage supply to your machine is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W between the electrical connection.

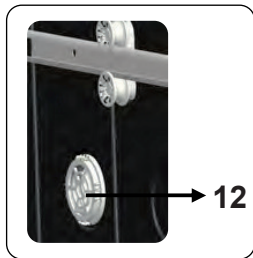
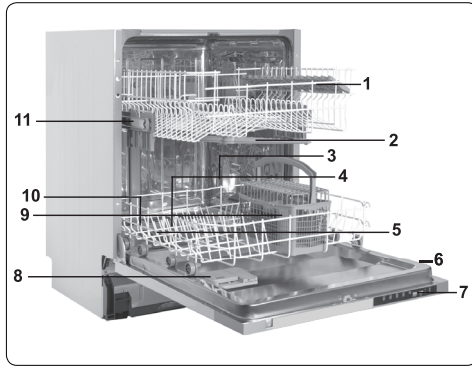
  **Connect the product to a grounded outlet protected by a fuse complying with the values in the “Technical Specifications” table”.**

  **The earthed plug of the machine must be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current.**

  **In the absence of earthing installation, an authorised electrician should carry out an earthing installation. In the case of use without earthing installed, we will not be responsible for any loss of use that may occur.**

  **The plug on this appliance may incorporate 13A fuse depending on the target country. (For Example UK, Saudi Arabia)**

### 3 TECHNICAL SPECIFICATIONS



#### 3.1 General Appearance

1. Upper basket with racks
2. Upper spray arm
3. Lower basket
4. Lower spray arm
5. Filters
6. Rating plate
7. Control panel
8. Detergent and rinse-aid dispenser
9. Cutlery basket
10. Salt dispenser
11. Upper basket track latch
12. **Mini Active Drying Unit:** This system provides better drying performance your dishes.

#### 3.2 Technical Specifications

Capacity	14 place settings
Dimensions	
Height	820-870 (mm)
Width	598 (mm)
Depth	570 (mm)
Net weight	32,1 kg
Operating voltage / frequency	220-240V 50 Hz
Total current	10(A)
Total power	1900(W)
Water supply pressure	Maximum: 1 (Mpa) Minimum: 0.03 (Mpa)

## RECYCLING

- Some machine components and packaging consist of recyclable materials.
- Plastics are marked with the international abbreviations: (>PE<, >PP<, etc. )
- The cardboard parts consist of recycled paper. They can be put into waste paper containers for recycling.
- Material unsuitable for domestic waste must be disposed of at recycling centres.
- Contact a relevant recycling centre to obtain information about disposal of different materials.

## PACKAGING AND THE ENVIRONMENT

- Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

## CE Declaration of Conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

## Disposal of Your Old Machine



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be taken to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring

this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where the product was purchased.

## 4 BEFORE USING THE APPLIANCE

### 4.1 Preparing Your Dishwasher For First Use

- Make sure the electricity and supply water specifications match the values indicated in the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging material inside the machine.
- Set the water softener level.
- Fill the rinse aid compartment..

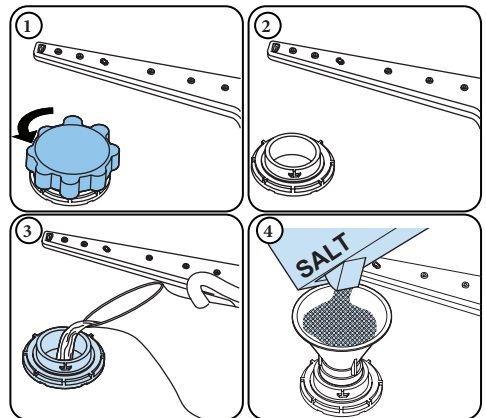
### 4.2 Salt Usage (IF AVAILABLE)

For a good washing function, the dishwasher needs soft, i.e. less calcareous water. Otherwise, White lime residues will remain on the dishes and the interior equipment. This will negatively affect your machine's washing, drying and shining performance. When water flows through the softener system, the ions forming the hardness are removed from the water and the water reaches the softness required to obtain the best washing result. Depending on the level of hardness of the inflowing water, these ions that harden the water accumulate rapidly inside the softener system. Therefore, the softener system has to be refreshed so that it operates with the same performance also during the next wash. For this purpose, dishwasher salt is used.

Machine can only be used by special dishwasher salt to soften the water. Do not use any small grained or powdered type of salts which can easily soluble. Using any other type of salt can damage your machine.

### 4.3 Fill The Salt (IF AVAILABLE)

To add softener salt, open the salt compartment cap by turning it counter clockwise. **(1)** **(2)** At first use, fill the compartment with 1 kg salt and water **(3)** until it is almost overflowing. If available, using a funnel **(4)** will make filling easier. Replace the cap and close it. After every 20-30 Cycles add salt into your machine until it fills up (approx. 1 kg).









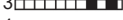



#### Only add water to the salt compartment on first use.

Use softener salt specifically produced for use in dishwashers.

When you start your dishwasher, the salt compartment is filled with water, therefore put the softener salt in prior to starting your machine.

If the softener salt has overflowed and you do not start the machine immediately, run a short washing program to protect your machine against corrosion.

## 4.4 Test Strip

Run water through the tap (1min.)	Keep the strip in the water (1sec)	Shake the strip.	Wait (1min.)	Set the hardness level of your machine.
				1  2  3  4  5  6 

**NOTE:** The factory hardness level setting is “3”. If the water is well water or has a hardness level above 90 dF, we recommend that you use filter and refinement devices.

## 4.5 Water Hardness Table

Level	German dH	French dF	British dE	Indicator
1	0-5	0-9	0-6	P1-9h LEDs are on.
2	6-11	10-20	7-14	P2-9h LEDs are on.
3	12-17	21-30	15-21	1/2-9h LEDs are on.
4	18-22	31-40	22-28	3h-9h LEDs are on.
5	23-31	41-55	29-39	6h-9h LEDs are on.
6	32-50	56-90	40-63	P1-6h-9h LEDs are on.

## 4.6 Water Softener System

The dishwasher is equipped with a water softener which reduces the hardness in the mains water supply. To find out the hardness level of your tap water, contact your water company or use a test strip (if available).

## 4.7 Setting

**In order to change the salt level, follow the below steps:**

- Open the door of the machine.
- Turn on the machine, and press the Programme button as soon as the machine is turned on.
- Hold down the Programme button until all leds blink once.
- The machine will display the last setting.
- Set the level by pressing the Programme button.
- Switch off the machine to save the setting.

## 4.8 Detergent usage

Only use detergents specifically designed for domestic dishwashers. Keep your detergents in cool, dry places out of reach of children.

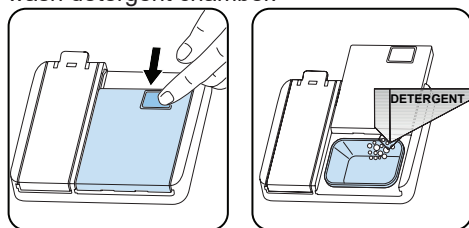
Add the proper detergent for the selected program to ensure the best performance. The amount of detergent needed depends on the cycle, load size, and soil level of dishes.

Do not fill detergent into the detergent compartment more than required; otherwise you can see whitish streaks or bluish layers on glass and dishes and may cause glass corrosion. Continued use of too much detergent may cause machine damage.

Using little detergent can result in poor cleaning and you can see whitish streaks in hard water. See the detergent manufacturer's instructions for a further information.

## 4.9 Filling the detergent

Push the latch to open the dispenser and pour in the detergent. Close the lid and press it until it locks in place. The dispenser should be refilled just before the start of each programme. If the dishes are heavily soiled, place additional detergent in the pre-wash detergent chamber.



## 4.10 Using combined detergents

These products should be used according to the manufacturer's instructions.

Never put combined detergents into the interior section or the cutlery basket.

Combined detergents contain not only the detergent but also rinse-aid, salt replacement substances and additional

components depending on the combination.

We recommend you do not use combined detergents in short programmes. Please use powder detergents in such programmes.

If you encounter problems when using combined detergents, please contact the detergent manufacturer.

When you stop using combined detergents, make sure that water hardness and rinse aid settings are set to the correct level.

## 4.11 Rinse-aid usage

The rinse aid helps to dry the dishes without streaks and stains. Rinse-aid is required for stain-free utensils and clear glasses. The rinse aid is automatically released during the hot rinse phase. If rinse aid dosage setting set too low, whitish stains remains on dishes and dishes do not dry and washed clean. If rinse aid dosage setting set too height, you can see bluish layers on glass and dishes.

## 4.12 Filling the rinse-aid and setting

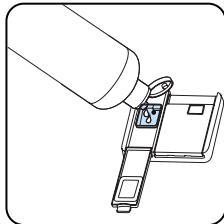
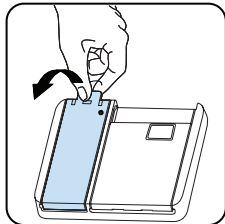
To fill the rinse aid compartment, open the rinse-aid compartment cap. Fill the compartment with rinse aid to the MAX level and then close the cap. Be careful not to overfill the rinse aid compartment and wipe up any spills.

**In order to change the rinse aid level, follow the below steps:**

- Open the door of the machine.
- Turn on the machine, and press the Programme button as soon as the machine is turned on.
- Hold down the Programme button until all leds blink twice. Rinse aid setting follows water hardness setting.
- The machine will display the last setting.
- Change the level by pressing the programme button.
- Switch off the machine to save the setting.

The factory rinse aid level setting is “4”.

If the dishes are not drying properly or are spotted, increase the level. If blue stains form on your dishes, decrease the level.



Level	Brightener Dose	Indicator
1	Rinse-aid not dispensed	P1-9h LEDs are on
2	1 dose is dispensed	P2-9h LEDs are on
3	2 doses are dispensed	1/2-9h LEDs are on
4	3 doses dispensed	3h-9h LEDs are on
5	4 doses dispensed	6h-9h LEDs are on



## 5 LOADING YOUR DISHWASHER

For best results, follow these loading guidelines.

Loading the household dishwasher up to the capacity indicated by the manufacturer will contribute to energy and water savings.


Manual pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended. You can place cups, glasses, stemware, small plates, bowls, etc. in upper basket. Do not lean long glasses against one another or they cannot remain steady and may receive damage.


When placing long stem glasses and goblets, lean them against the basket edge or rack and not against other items.

Place all containers such as cups, glasses and pots into the dishwasher with the opening facing downwards otherwise water can collect on items.

If there is cutlery basket in machine, you are recommended to use the cutlery grid in order to obtain the best result. Place all large (pots, pans, lids, plates, bowls etc.) and very dirty items in the lower rack.


Dishes and cutlery should not be placed above each other.


 **WARNING:** Take care not to obstruct the rotation of spray arms.

 **WARNING:** Make sure after loading the dishes do not prevent opening the detergent dispenser.

### 5.1 Recommendations

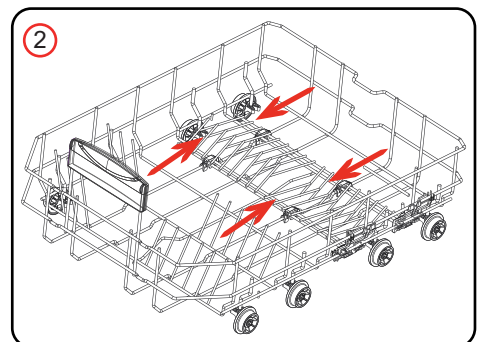
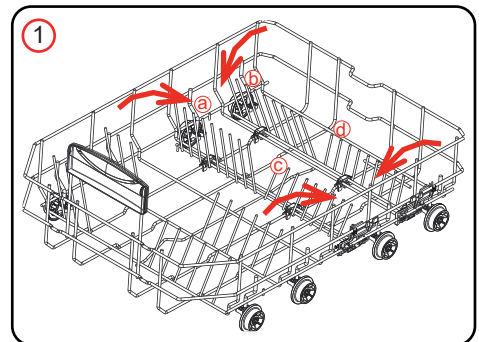
Remove any coarse residue on dishes before placing the dishes in the machine. Start the machine with full load.

 Do not overload the drawers or place dishes in the wrong basket.

 **WARNING:** To avoid any possible injuries, place long-handle and sharp-pointed knives with their sharp points facing down or horizontally on the baskets.

### Four Folding Racks

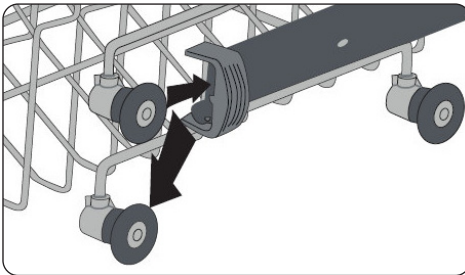
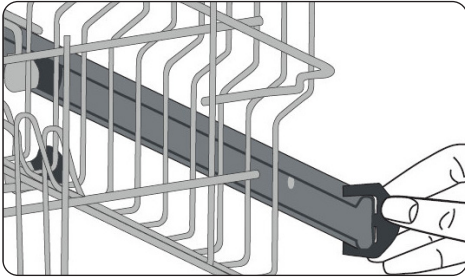
The folding racks are designed so that large items, such as pots and pans, can be easily placed in the dishwasher. Each section can be folded separately. The racks can be folded down or raised up, as shown in the images below.



## Upper Basket

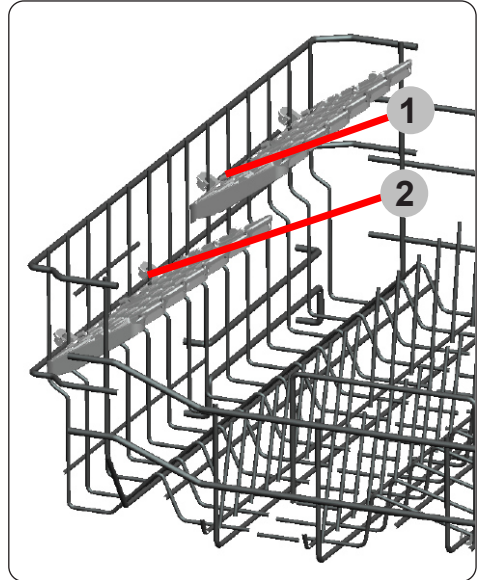
### Height Adjustment

Turn the Rail Stop Clips, at the ends of the rails, to the sides to open them (as shown in the image below), then pull out and remove the basket. Change the position of the wheels, then reinstall the basket to the rail, making sure to close the Rail Stop Clips. When the upper basket is in the higher position, large items such as pans can be placed on the lower basket.



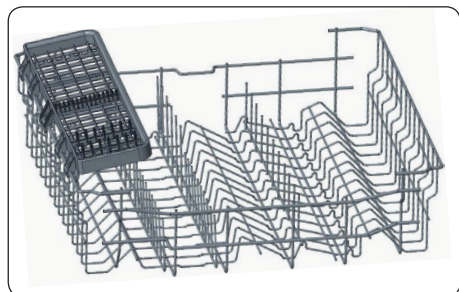
## Height Adjustable Rack (peg type)

The height adjustable racks enable glasses and cups to be placed on or under the racks. The racks can be adjusted to 2 different heights. Cutlery and utensils can also be placed on the racks horizontally.



### Upper Basket Knife Rack

Thanks to the knife rack in the upper baskets, you can easily wash kitchen utensils such as bread knives and ladles.

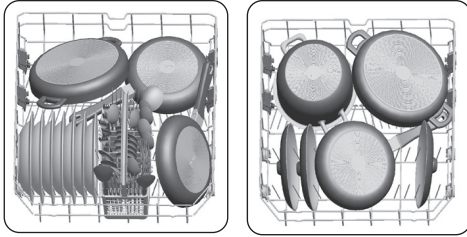


When you do not want to use it, you can remove the upper basket knife shelf by pulling it upwards.

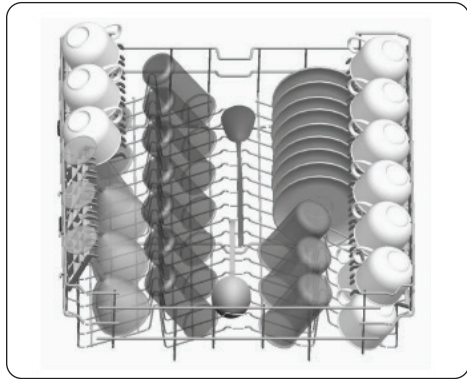


## 5.2 Alternative Basket Loads

### Lower Basket

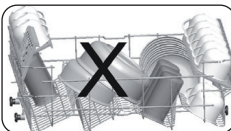
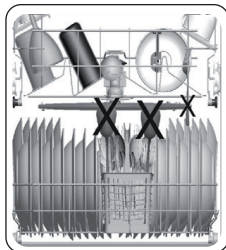
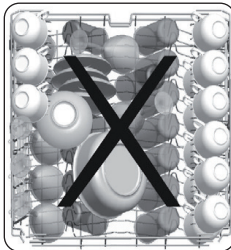


### Upper Basket



### Incorrect Loads

Incorrect loading can cause poor washing and drying performance. Please follow the manufacturer's recommendations for a good performance result.



## Unsuitable Items For Dishwashing

- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, iron-alloy materials.
- Forks, spoons and knives with wooden, bone, ivory or nacrecoated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Temperature-sensitive plastics, copper or tincoated containers.
- Aluminium and silver objects.
- Some delicate glasses, ornamental printed porcelains; some crystal items, adhered cutlery, lead crystal glasses, cutting boards, synthetic fibred items.
- Absorbent items such as sponges or kitchen rugs.



**IMPORTANT:** In future, purchase dishwasher-proof kitchenware.


### Important Note for Test Laboratories

For detailed information required for tests according to EN normatives and a softcopy of the manual, please send the model name and serial number to the following address: [dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)

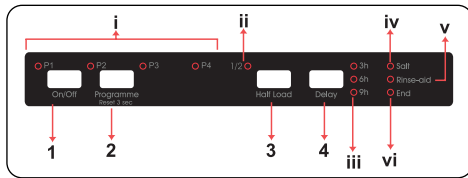
## 6 PROGRAMME TABLE

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Program Name:	Eco	Intensive 65°C	Hygiene 70°C	Super 50'	Quick 30'	Prewash
Type of Soil:	Standard program for normally soiled daily using dishes with reduced energy and water consumptions.	Suitable for heavily soiled dishes.	Suitable for heavily soiled dishes requiring hygienic washing.	Suitable for normally soiled daily dishes with faster program.	Suitable for lightly soiled dishes and quick wash.	Suitable to rinse dishes that you plan to wash later.
Level of Soil:	Medium	Heavy	Heavy	Medium	Light	Light
Amount of Detergent: A: 25 cm <sup>3</sup> B: 15 cm <sup>3</sup> "	A	A	A	A	A	-
Program Duration (h:min)	03:41	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15
Electricity consumption (kWh/cycle)	0.950	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020
Water consumption (l/cycle)	9.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5

- The program duration may change according to the amount of dishes, the water temperature, the ambient temperature and selected additional functions.
- Values given for programmes other than the eco programme are indicative only
- Eco programme is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption, and that it is used to assess compliance with the EU ecodesign legislation.
- Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.
- Only use powder detergent for short programs.
- Short programs do not include drying.
- To assist drying, we recommend slightly opening the door after a cycle is complete.
- You can access the product database where the model information is stored by reading the QR code on the energy label.

 **NOTE:** According to regulations 1016/2010 and 1059/2010, Eco program energy consumption values may differ. This table is in line with regulations 2019/2022 and 2017/2022.

## 7 THE CONTROL PANEL



1. On/Off button
2. Programme Selection Button
- i. Programme Leds
3. Half Load Button
- ii. Half Load Led
4. Delay Button
- iii. Delay Leds
- iv. Salt Indicator
- v. Rinse Aid Indicator
- vi. End of Programme Indicator

### 1. On/Off Button

Switch the machine on by pressing On/Off button. When machine is on, the End Of Programme Indicator (vi) will illuminate.

### 2. Programme Selection Button

Select a suitable programme for your dishes by pressing Programme Selection button. The Programme Led (i) corresponding to the selected programme will illuminate and the End Of Programme Indicator (vi) will switch off. The programme will start automatically when the door is closed.

### 3. Half Load Button

Press the Half Load button to reduce the duration of the selected programme, and therefore decrease your energy and water consumption. When Half Load option is selected, Half Load led (ii) will illuminate.

### 4. Delay Button

Press the Delay button to delay the start time of a programme for 3, 6 or 9 hours. Pressing once will delay the start time for 3 hours, pressing twice for 6 hours, and three times for 9 hours. Press the Delay Timer

button to change or cancel the delayed start time. The Delay led (iii) corresponding to the remaining delay duration (3h, 6h, 9h) will be on. If you switch off the machine after activating the delay time, the delayed time is cancelled.



**NOTE:** If you decide not to start the selected programme, please see the "Changing a Programme" and "Cancelling a Programme" sections.



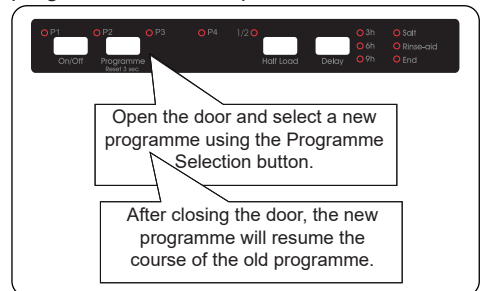
**NOTE:** When there is insufficient softening salt, the Salt Lack Warning Indicator (iv) will illuminate to indicate the salt chamber needs filling.



**NOTE:** When there is insufficient rinse aid, the Rinse Aid Lack Warning Indicator (v) will illuminate to indicate the rinse aid chamber needs filling.

## Changing a Programme


Follow the steps below to change a programme while in operation.



**NOTE:** Open the door slightly at first to stop a programme before it is complete in order to avoid water spillage.

## Cancelling a Programme

Follow the steps below to cancel a programme while in operation.




When the door of your machine is opened, the light corresponding to the most recently selected programme will illuminate.

Press and hold the Programme Selection button for 3 seconds. The End Of Programme Indicator will flash and the programme light will switch off.


The water discharge process will start after the door of the machine is closed and will continue for 30 seconds. A buzzer will sound 5 times when a programme is cancelled and the End Of Programme Indicator will illuminate.


## Switching the Machine Off




The End Of Programme Indicator will illuminate when a programme is complete. A signal will also sound 5 times. You can then switch your machine off using the Power On/Off button.

Disconnect the plug and turn off the water tap.

 **NOTE:** Do not open the door before the programme is complete.

 **NOTE:** If the door of the machine is opened or the power is cut off while a programme is in operation, the programme will continue when the door is closed or the power returns.

 **NOTE:** If the power is cut or the machine door is opened during the drying process, the programme will terminate. Your machine will now be ready for a new programme selection.

## Buzzer Sound Control

To change the buzzer sound level, follow the below steps:

1. Open the door and press Programme (2) and Half Load (3) buttons simultaneously for 3 seconds.
2. When sound setting is recognized, buzzer gives a long sound and machine will display last set level, from "S0" to "S3".
3. To decrease sound level press Programme (2) button. To increase sound level, press Half Load (3) button.
4. When voice level is changed, corresponding leds shown below table illuminate.

Voice Levels	Leds			
	1/2	3h	6h	9h
S0				X
S1			X	X
S2		X	X	X
S3	X	X	X	X

5. To save the selected sound level, turn off the machine.

"S0" level means all voices are off. Factory setting is "S3".

## Save Power Mode

To activate or deactivate save power mode, follow the below steps:

1. Open the door and press Half Load (3) and Delay (4) buttons simultaneously for 3 seconds.
2. After 3 seconds, the machine will display last setting.
3. When Save Power Mode is activated, P1, P2, 1/2 leds illuminate. On this mode, interior lights will turn off 4 minutes after the door is opened, and the machine will turn off after 15 minutes of no activity in order to save energy.
4. When Save Power Mode is deactivated P1, P2 leds illuminate. If Save Power Mode is deactivate, interior lights will be on as long

as the door is open, and the machine will always be on unless it is turned off by user.

5. To save the selected setting, turn off the machine.

In factory setting, Save Power Mode is active.

### Infoled 2.1 (Model Dependent)

LED Indicator	State of the Machine
Red, continuous	The machine is running a program.
Red, flashing	A program is cancelled.
Red, flashing rapidly	The machine has a fault. Refer to section " <b>Automatic fault warnings and what to do</b> ".
Green, continuous	A program is finished.



## 8 CLEANING AND MAINTENANCE

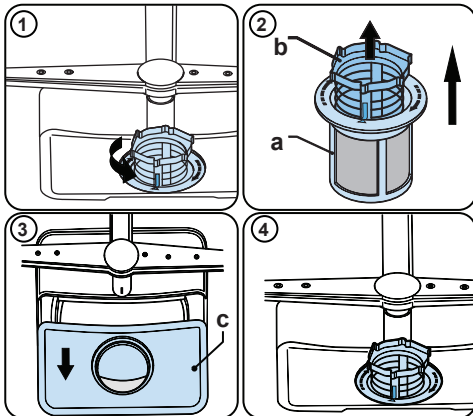
Cleaning your dishwasher is important to maintain the machine's service life. Make sure that the water softening setting (if available) is done correctly and correct amount of detergent is used to prevent limescale accumulation. Refill the salt compartment when the salt sensor light comes on. Oil and limescale may build up in your Dishwasher over time. If this occurs:

- Fill the detergent compartment but do not load any dishes. Select a programme which runs at high temperature and run the Dishwasher empty. If this does not clean your Dishwasher sufficiently, use a cleaning agent designed for use with dishwashers.
- To extend the life of your dishwasher, clean the appliance regularly on each month
- Wipe the door seals regularly with a damp cloth to remove any accumulated residue or foreign objects.

### 8.1 Filters

Clean the filters and spray arms at least once a week. If any food waste remains or foreign objects on the coarse and fine filters, remove them and clean them thoroughly with water.

- a) Micro Filter   b) Coarse Filter  
c) Metal Filter

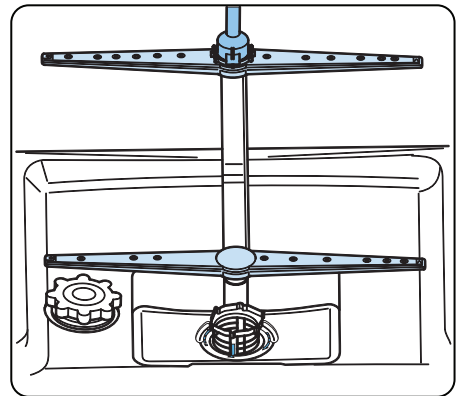


To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and remove it by lifting it upwards (1). Pull the coarse filter out of the micro filter (2). Then pull and remove the metal filter (3). Rinse the filter with lots of water until it is free of residue. Reassemble the filters. Replace the filter insert, and rotate it clockwise (4).

- Never use your dishwasher without a filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are necessary for proper running of the machine.


### 8.2 Spray Arms

Make sure that the spray holes are not clogged and that no food waste or foreign object is stuck to the spray arms. If there is any clogging, remove the spray arms and clean them under water. To remove the upper spray arm undo the nut holding it in position by turning it clockwise and pulling it downwards. Make sure that the nut is properly tightened when refitting the upper spray arm.



### 8.3 Drain Pump

Large food residues or foreign objects which were not captured by the filters may block the waste water pump. The rinsing water will then be above the filter.

 Warning Risk of cuts!

When cleaning the waste water pump, ensure that you do not injure yourself on pieces of broken glass or pointed implements.

In this case:



































1. First always disconnect the appliance from the power supply.
2. Take out baskets.
3. Remove the filters.
4. Scoop out water, use a sponge if required.
5. Check the area and remove any foreign objects.
6. Install filters.
7. Re-insert baskets.

## 9 TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
The programme does not start.	Your Dishwasher is not plugged in.	Plug your Dishwasher in.
	Your Dishwasher is not switched on.	Switch your Dishwasher on by pressing the On/Off button.
	Fuse blown.	Check your indoor fuses.
	Water inlet tap is closed.	Turn on the water inlet tap.
	Your Dishwasher door is open.	Close the Dishwasher door.
	Water inlet hose and machine filters are clogged.	Check the water inlet hose and machine filters and make sure they are not clogged.
Water remains inside the machine.	Water drain hose is clogged or twisted.	Check the drain hose, then either clean or untwist it.
	The filters are clogged.	Clean the filters.
	The programme is not finished yet.	Wait until the programme is finished.
Machine stops during washing.	Power failure.	Check mains power.
	Water inlet failure.	Check water tap.
Shaking and hitting noises are heard during a wash operation.	The spray arm is hitting the dishes in the lower basket.	Move or remove items blocking the spray arm.
Partial food wastes remain on the dishes.	Dishes placed incorrectly, sprayed water not reaching affected dishes.	Do not overload baskets.
	Dishes leaning each another.	Place dishes as instructed in the section on loading your dishwasher.
	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Wrong wash programme selected.	Use the information in the programme table to select the most appropriate programme.
	Spray arms clogged with food waste.	Clean the holes in the spray arms with thin objects.
	Filters or water drain pump clogged or filter misplaced.	Check the drain hose and filters are correctly fitted.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
Whitish stains remains on dishes.	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Rinse aid dosage and/or water softener setting set too low.	Increase rinse aid and/or water softener level.
	High water hardness level.	Increase water softener level and add salt.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
Dishes do not dry.	Drying option is not selected.	Select a programme with a drying option.
	Rinse aid dosage set too low.	Increase rinse aid dosage setting.
Rust stains form on the dishes.	Stainless-steel quality of the dishes is insufficient.	Use only dishwasher-proof sets.
	High level of salt in wash water.	Adjust the water hardness level using water hardness table.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
	Too much salt spilled in the Dishwasher while filling it with salt.	Use funnel while filling salt to the compartment to avoid spillage.
	A poor mains grounding.	Consult a qualified electrician immediately.
Detergent remains in the detergent compartment.	Detergent was added when the detergent compartment was wet.	Make sure detergent compartment is dry before use.

## AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO

TROUBLE CODE					POSSIBLE FAULT	WHAT TO DO
P1	P2	1/2	3h	6h		
					Water inlet system failure	Make sure the water inlet tap is open and water is flowing.
						Separate the inlet hose from the tap and clean the filter of the hose.
						Contact for service if the error continues.
					Pressure system failure	Contact for service.
					Continuous water input	Close the tap and contact for service.
					Inability to discharge water	Water discharge hose and filters may be clogged.
						Cancel the programme.
						If the error continues, contact for service.
					Contact for service.	
					Faulty heater	Contact for service.
					Overflow	Unplug the machine and close the tap.
						Contact for service.
					Faulty electronic card	Contact for service.
					Overheating	Contact for service.
					Faulty heater sensor	Contact for service.
					High voltage failure	Contact for service.
					Low voltage failure	Contact for service.

The installation and repairing procedures should always be carried out by the Authorised Service Agent in order to avoid possible risks. The manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorised persons. Repairs may be carried out by technicians only. If a component has to be replaced, ensure that only original spare parts are used.

Improper repairs or use of non-original spare parts may cause considerable damage and put the user at considerable risk.

Contact information for your customer service can be found on the back of this document.

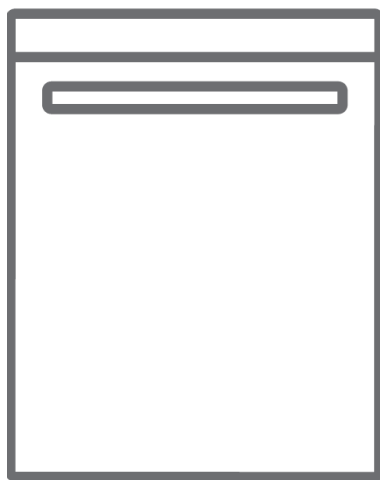
Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign order can be obtained from Customer Service for a period of at least 10 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

[www.orima.pt](http://www.orima.pt)



# orima

**ES** Lavavajillas / Manual de instrucciones




**ORC151BI**



## Gracias por elegir este producto.

Este manual de usuario contiene información importante sobre seguridad e instrucciones que pretenden ayudarle con el manejo y mantenimiento del aparato.

Tome el tiempo que necesite para leer este Manual de usuario antes de usar el aparato y guarde este libro por si tuviese que consultarlo más adelante.

Icono	Tipo	Significado
	<b>ADVERTENCIA</b>	Riesgo de lesión grave o muerte
	<b>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA</b>	Riesgo de voltaje peligroso
	<b>INCENDIO</b>	Riesgo de incendio
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Riesgo de lesiones o daños materiales
	<b>IMPORTANTE/NOTA</b>	Uso correcto del sistema


# ÍNDICE

<b>1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>4</b>
1.1 Advertencias generales de seguridad .....	4
1.2 Advertencias para la instalación .....	5
1.3 Durante el uso .....	6
<b>2 INSTALACIÓN .....</b>	<b>9</b>
2.1 Colocación de la máquina .....	9
2.2 Conexión de agua .....	9
2.3 Tubo de entrada de agua .....	9
2.4 Manguera de desagüe.....	10
2.5 Conexión eléctrica.....	10
<b>3 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....</b>	<b>11</b>
3.1 Aspecto general.....	11
3.2 Especificaciones técnicas.....	11
<b>4 ANTES DE UTILIZAR EL ELECTRODOMÉSTICO .....</b>	<b>13</b>
4.1 Preparación del lavavajillas para el primer uso .....	13
4.2 Uso de sal (si está disponible).....	13
4.3 Relleno de sal (si está disponible).....	13
4.4 Tira de prueba .....	14
4.5 Tabla de dureza del agua .....	14
4.6 Sistema de descalcificación del agua.....	14
4.7 Ajuste.....	14
4.8 Uso de detergente.....	15
4.9 Llenado de detergente.....	15
4.10 Uso de detergentes combinados.....	15
4.11 Uso del abrillantador.....	15
4.12 Relleno y ajuste del abrillantador .....	16
<b>5 CARGA DEL LAVAVAJILLAS .....</b>	<b>17</b>
5.1 Recomendaciones .....	17
5.2 Cargas de cesta alternativa .....	19
<b>6 TABLA DE PROGRAMAS .....</b>	<b>20</b>
<b>7 PANEL DE CONTROL .....</b>	<b>21</b>
<b>8 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>	<b>24</b>
8.1 Filtros.....	24
8.2 Brazos aspersores.....	24
8.3 Bomba de vaciado.....	25
<b>9 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....</b>	<b>26</b>


# 1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD


## 1.1 Advertencias generales de seguridad


- Lea detenidamente todas las instrucciones antes de usar el aparato y guarde este manual para consultas futuras.


 Compruebe si la máquina y su embalaje tienen daños. Nunca use una máquina con daños, contacte inmediatamente con un servicio autorizado.


- Desembale el paquete como se indica y deséchelo según las reglas proporcionadas.

 Este aparato puede ser usado por niños de 8 años o más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si son supervisados o reciben instrucciones concernientes al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.

 Retire el embalaje y póngalo fuera del alcance de los niños.

 No deje que los niños jueguen con la máquina. Mantenga a los niños alejados de detergentes y abrillantadores.


 Después de lavar en la máquina pueden quedar algunos residuos. Mantenga a los niños alejados de la máquina cuando esté abierta.


 Asegure que las máquinas antiguas no pongan en peligro la seguridad de los niños. Los niños pueden quedar atrapados en máquinas antiguas. Para evitar esta situación, rompa la cerradura de la puerta y corte el cable de red.


## 1.2 Advertencias para la instalación


- Elija un lugar adecuado y seguro para instalar la máquina.
- Siga las instrucciones sobre la instalación y conexión de la máquina.
- Con la máquina solo se deben utilizar repuestos originales.


 Antes de la instalación desenchufe la máquina.


 La máquina debe ser instalada únicamente por un servicio autorizado.

 Compruebe si el sistema de fusible eléctrico interior está conectado según los reglamentos.


 Todas las conexiones eléctricas deben coincidir con los valores de la placa.

 Asegúrese de que la máquina no pise el cable de suministro eléctrico.


 Nunca use un cable prolongador o una conexión de múltiples tomas.

 El enchufe debe ser accesible después de instalar la máquina.

- Después de la instalación, ponga en marcha la máquina sin carga la primera vez.


 La máquina no debe estar enchufada durante la colocación.


 Use siempre el enchufe revestido suministrado con la máquina.

 Para evitar peligros, en caso de dañarse, el cable eléctrico de la máquina debe ser sustituido por un servicio autorizado o persona cualificada similar.


### **1.3 Durante el uso**

- Esta máquina es únicamente para uso doméstico; no lo utilice con otras finalidades. El uso comercial invalidará la garantía.


 No se ponga de pie, no se siente ni coloque cargas sobre la puerta abierta del lavavajillas.


 Use únicamente detergentes y abrillantadores producidos específicamente para lavavajillas. Nuestra empresa no se responsabiliza de daños que puedan ocurrir debido a un uso incorrecto.

 No beba agua de la máquina.


 Debido a peligro de explosión, no coloque agentes disolventes químicos en la sección de lavado de la máquina.


- Compruebe la resistencia térmica de los artículos de plástico antes de lavarlos en la máquina.


 Ningún niño debe realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario de este aparato sin supervisión.


 No ponga artículos inadecuados para lavavajillas en la máquina y no llene las cestas por encima de su capacidad.


- Nuestra empresa no se responsabiliza de cualquier deformación interior de la máquina debida a mal uso.


 No abra la puerta mientras la máquina está en funcionamiento, podría derramarse agua caliente. Dispositivos de seguridad aseguran que la máquina se detiene si se abre la puerta.


 La puerta de la máquina no se debe dejar abierta. Podría provocar accidentes.


 Coloque cuchillos y otros objetos afilados en la cesta para cubiertos en una posición con el filo hacia abajo.


 Para modelos con el sistema de apertura automática de puerta, cuando se activa la opción EnergySave, la puerta se abrirá al final de un programa. Para evitar daños al lavavajillas, no fuerce la puerta a cerrarse después de 1 minuto de la apertura automática. Para un secado eficaz, deje la puerta abierta durante 30 minutos después de que se complete un programa. No permanezca de pie delante de la puerta cuando suene la señal de apertura automática.


 En caso de mal funcionamiento, la reparación únicamente debe ser realizada por personal de servicio autorizado. De lo contrario, se invalidará la garantía.

 Antes del trabajo de reparación, la máquina debe ser desconectada de la red. No tire del cable para desenchufar la máquina. Cierre el grifo de agua.

 El funcionamiento con poca tensión provocará que disminuya el rendimiento.

 Por seguridad, desconecte el enchufe una vez haya finalizado el programa.

 Para evitar una descarga eléctrica, no desenchufe la máquina con las manos mojadas.

 Para desconectar la máquina de la red, tire del enchufe, nunca tire del cable

## 2 INSTALACIÓN

### 2.1 Colocación de la máquina


Cuando coloque la máquina, póngala en una zona en la que los platos puedan ser cargados y descargados fácilmente. No ponga la máquina en una zona en la que la temperatura ambiente baje de 0 °C.

Lea todas las advertencias del embalaje antes de retirarlo y colocar la máquina.


Coloque la máquina cerca de un grifo y un desagüe de agua. Tenga en cuenta que las conexiones no serán alteradas una vez la máquina esté en su posición.

No sostenga la máquina por su puerta o panel.

Deje una distancia adecuada alrededor de la máquina para facilitar su movimiento cuando se limpie.

 Asegure que los tubos de entrada y salida de agua no se chafan ni quedan atrapados y que la máquina no se posa sobre el cable eléctrico cuando es colocada.

Ajuste las patas de modo que la máquina quede a nivel y equilibrada. La máquina debe ser colocada en un suelo plano o de lo contrario estará inestable y la puerta de la máquina no se cerrará correctamente.

 Por favor, instale el panel decorativo como se indica en la hoja de montaje. De lo contrario, es posible que la puerta no se abra correctamente y se produzca una fuga de vapor.

### 2.2 Conexión de agua

Recomendamos instalar un filtro en el suministro de agua a fin de evitar daños a la máquina debidos a contaminación (arena, óxido, etc.) de la fontanería interior. Esto también ayudará a evitar el amarilleo y la formación de depósitos tras el lavado. Nota impresa en la manguera de entrada de agua!


Si los modelos están marcados con 25°, la temperatura del agua puede ser de máx. 25 °C (agua fría).


Para el resto de modelos:


Es preferible el agua fría; la temperatura máx. del agua caliente debe ser de 60 °C.


### 2.3 Tubo de entrada de agua

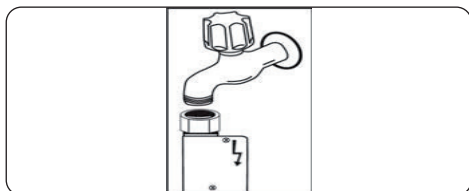


 **ADVERTENCIA:** Use en nuevo tubo de entrada de agua suministrado con la máquina, no use un tubo de máquina antigua.


 **ADVERTENCIA:** Deje correr agua a través del tubo nuevo antes de conectarlo.

 **ADVERTENCIA:** Conecte el tubo directamente a la toma de entrada de agua. La presión suministrada por la toma debe ser como mínimo 0,03 MPa y como máximo 1 MPa. Si la presión supera 1 MPa, debe instalarse una válvula de alivio de presión entre la conexión.

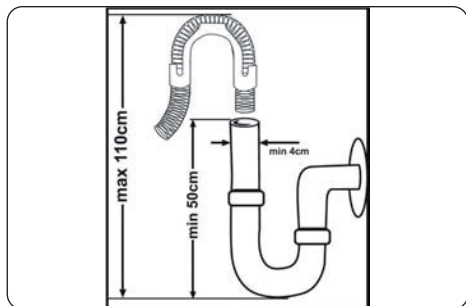
 **ADVERTENCIA:** Después de hacer las conexiones, abra el grifo completamente y compruebe si hay fugas de agua. Una vez finalizado un programa de lavado cierre siempre el grifo de entrada de agua.






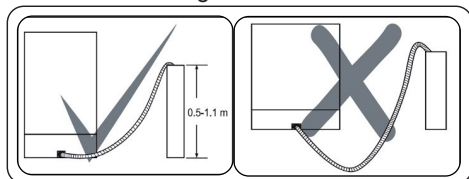
 Con algunos modelos hay disponible un caño de agua Aquastop. No lo dañe ni permita que se retuerza ni pliegue.

## 2.4 Manguera de desagüe






Conecte el tubo de desagüe de agua directamente en el agujero de desagüe o en la salida del fregadero. Esta conexión debe estar como mínimo a 50 cm y como máximo a 110 cm del plano del suelo.



 **IMPORTANTE:** Los artículos no se lavarán correctamente si se usa un tubo de desagüe de más de 4 m.





## 2.5 onexión eléctrica

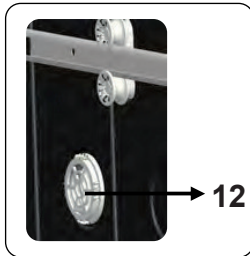
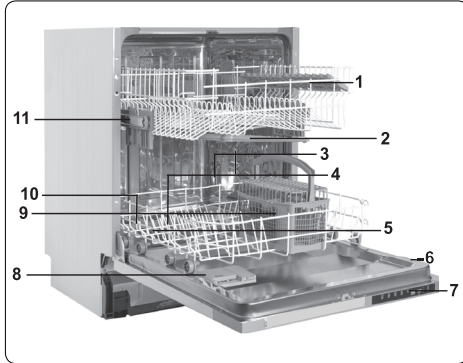
 **ADVERTENCIA:** La máquina funciona a 220-240 V. Si el suministro de tensión de la red a la máquina es de 110 V, debe conectar un transformador de 110/220 V y 3000 W entre las conexiones eléctricas.

  El enchufe con conexión a tierra de la máquina debe conectarse a la toma con conexión a tierra suministrada tensión o corriente adecuadas.

  En ausencia de instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, no seremos responsables de pérdidas de uso que pudieran ocurrir.

  El enchufe de este aparato puede incorporar un fusible de 13A dependiendo del país de destino. (Por ejemplo, Reino Unido.) (Por ejemplo, Reino Unido, Arabia Saudí)

### 3 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



#### 3.1 Aspecto general

1. Cesta superior con soportes
2. Brazo rociador superior
3. Cesta inferior
4. Brazo rociador inferior
5. Filtros
6. Placa de datos
7. Panel de control
8. Dispensador de abrillantador y detergente
9. Cesta para cubiertos
10. Dispensador de sal
11. Enganche de pista de cesta superior
12. **Mini secadora activa:** Este sistema ofrece mejor rendimiento de secado para los platos.

#### 3.2 Especificaciones técnicas

Capacidad	14 ajustes de lugar
Dimensiones (mm)	
Altura	820-870 (mm)
Ancho	598 (mm)
Profundidad	570 (mm)
Peso neto	32,1 kg
Voltaje/frecuencia de funcionamiento	220-240V 50 Hz
Corriente total (A)	10 (A)
Potencia total (W)	1900(W)
Presión de suministro de agua	Máxima: 1 (Mpa) Mínima: 0,03 (Mpa)

## RECICLAJE

- Algunos componentes de la máquina y el embalaje consisten en materiales reciclables.
- Los plásticos están marcados con las abreviaturas internacionales (>PE<, >PP<, etc.)
- Las piezas de cartón consisten en papel reciclado. Se pueden poner en contenedores de desperdicio en papel para reciclaje.
- Materiales no adecuados para la basura doméstica deben desecharse en centros de reciclaje.
- Contacte con un centro de reciclaje pertinente para obtener información acerca de la eliminación de materiales diferentes.

## EMBALAJE Y EL MEDIOAMBIENTE

- Los materiales de embalaje protegen la máquina contra daños que podrían ocurrir durante el transporte. Los materiales de embalaje son respetuosos con el medioambiente, dado que son reciclables. El uso de material reciclado reduce al consumo de materias primas y por lo tanto disminuye la producción de desperdicios.

## Declaración de conformidad de la CE

Declaramos que nuestros productos cumplen con las Directivas, Decisiones y Normativas europeas pertinentes y con los requisitos enumerados en los estándares mencionados.

## Desecho de la máquina antigua



El símbolo que se muestra sobre el producto o su embalaje indica que este producto no se puede tratar como residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida dedicado al reciclaje de equipos eléctricos

y electrónicos. Al asegurarse de que este producto sea desechado debidamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud de las personas, que podrían producirse si los residuos de este producto se tratasen de manera incorrecta. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de desecho de residuos domésticos o la tienda en la que adquirió el producto.

## 4 ANTES DE UTILIZAR EL ELECTRODOMÉSTICO

### 4.1 Preparación del lavavajillas para el primer uso

- Asegúrese de que las especificaciones de electricidad y suministro de agua coinciden con los valores indicados en las instrucciones de instalación de la máquina.
- Retire todos los materiales de embalaje del interior de la máquina.
- Establezca el nivel del descalcificador de agua.
- Llene el compartimento del abrillantador.

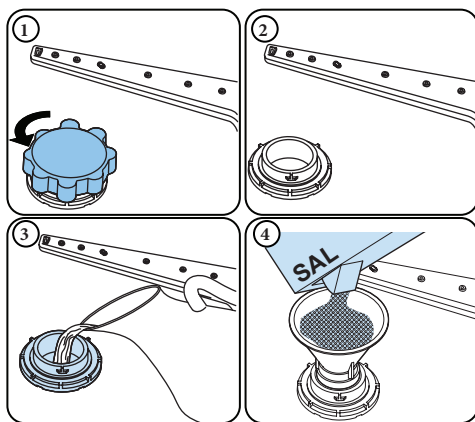
### 4.2 Uso de sal (si está disponible)

Para que el lavado sea correcto, el lavavajillas necesita un agua blanda, es decir, con bajos niveles de cal. De lo contrario, quedarán restos blancos de cal en la vajilla y en el equipo interno. Esto afectará negativamente a las funciones de lavado, secado y abrillantado de la máquina. Cuando el agua fluye por el sistema de descalcificación, los iones que generan la dureza del agua son eliminados y el agua se ablanda al nivel necesario para obtener el mejor resultado de lavado. Dependiendo del nivel de dureza del agua entrante, estos iones que endurecen el agua se acumulan rápidamente en el interior del sistema de descalcificación. Por lo tanto, este sistema debe renovarse, de forma que tenga el mismo rendimiento durante el siguiente lavado. Para ello se utiliza sal.

La máquina solo se puede utilizar con sal de lavavajillas para ablandar el agua. No utilice ningún tipo de sales en grano pequeño o en polvo que se disuelvan fácilmente. El uso de otro tipo de sal puede añadir la máquina.

### 4.3 Rellene de sal (si está disponible)

Para añadir sal descalcificadora, abra el tapón del compartimento de la sal haciéndolo girar hacia la izquierda. **(1) (2)** En el primer uso, rellene el compartimento con 1 kg de sal y agua **(3)** hasta prácticamente el borde. Si es posible, utilice un embudo **(4)** para que la operación resulte más sencilla. Vuelva a colocar el tapón y ciérrelo. Después de cada 20 a 30 ciclos, añada sal en la máquina hasta que se rellene (aproximadamente 1 kg.).


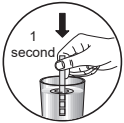


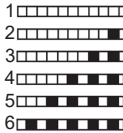


### Rellene el compartimento de sal con agua solo la primera vez que lo llene.

Utilice sal descalcificadora producida específicamente para usarla en lavavajillas. Cuando inicie el lavavajillas, el compartimento de sal se rellenará con agua. Por lo tanto, debe colocar la sal descalcificadora antes de poner en marcha la máquina.

Si la sal ablandadora ha rebotado no ponga en marcha la máquina inmediatamente, ejecute un programa corto para eliminar los restos del sal de la cuba y proteger su equipo contra la corrosión.

## 4.4 Tira de prueba

Deje correr el agua del grifo durante 1 min.	Mantenga la tira en el agua durante 1 segundo.	Sacuda la tira.	Espere un minuto.	Establezca el nivel de dureza de la máquina.
				

**NOTA:** El nivel de dureza del agua establecido en fábrica es “3”. Si el agua es agua de pozo o tiene un nivel de dureza por encima de 90 dF, le recomendamos que utilice dispositivos de filtro y refinamiento del agua.

## 4.5 Tabla de dureza del agua

Nivel	dH alemana	dH francesa	dH británica	Indicador
1	0-5	0-9	0-6	Los indicadores P1-9h se encienden.
2	6-11	10-20	7-14	Los indicadores P2-9h se encienden.
3	12-17	21-30	15-21	Los indicadores 1/2-9h se encienden.
4	18-22	31-40	22-28	Los indicadores 3h-9h se encienden.
5	23-31	41-55	29-39	Los indicadores 6h-9h se encienden.
6	32-50	56-90	40-63	Los indicadores P1-6h-9h se encienden.

## 4.6 .Sistema de descalcificación del agua

El lavavajillas incorpora un sistema que reduce la dureza del suministro de agua. Para determinar el nivel de dureza del agua corriente, póngase en contacto con la empresa que le suministra el agua o utilice una tira de prueba (si está disponible).

## 4.7 Ajuste

**Para cambiar el nivel de sal, siga estos pasos:**

- Abra la puerta de la máquina.
- Encienda la máquina y pulse el botón Programa en cuanto se encienda la máquina.
- Mantenga pulsado el botón Programa hasta que parpadeen todos los indicadores una vez.
- La máquina mostrará el último ajuste.
- Establezca el nivel pulsando el botón Programa.
- Apague la máquina para guardar los ajustes.

#### 4.8 Uso de detergente

Utilice solo detergentes diseñados específicamente para lavavajillas domésticos. Guarde los detergentes en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.

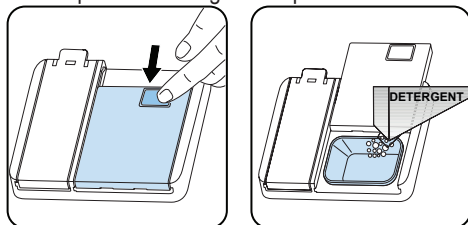
Añada detergente adecuado para el programa seleccionado a fin de garantizar los mejores resultados. La cantidad de detergente necesaria depende del ciclo, el tamaño de la carga y el nivel de suciedad de los platos.

No rellene el compartimento de detergente más de lo requerido; de lo contrario, pueden aparecer rayas blanquecinas o capas azuladas sobre el cristal y los platos, y puede producirse corrosión en el cristal. El uso continuado de demasiado detergente puede causar daños en la máquina.

El uso de poca cantidad de detergente puede dar lugar a lavados deficientes y a la aparición de rayas blanquecinas en agua dura. Consulte las instrucciones de fabricante de detergente para obtener más información.

#### 4.9 Llenado de detergente

Empuje el cierre para abrir el dispensador y vierta el detergente. Gire el tapón hasta que se cierre completamente. El dispensador debe rellenarse solo antes del principio de cada programa. Si los platos están muy sucios, vierta detergente adicional en el depósito de detergente de prelavado.



#### 4.10 Uso de detergentes combinados

Estos productos deben usarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

No introduzca detergentes combinados en la sección interior ni en la cesta para cubiertos.

Los detergentes combinados no solo contienen detergente, sino también abrillantador, sustancias

para sustituir la sal y componentes adicionales dependiendo de la combinación.

Recomendamos que no utilice detergentes combinados en programas cortos. Utilice detergentes en polvo en estos programas.

Si surgen problemas al utilizar detergentes combinados, póngase en contacto con el fabricante del detergente.

Si deja de utilizar detergentes combinados, asegúrese de que el ajuste de la dureza del agua y el abrillantador están establecidos en el nivel correcto.

#### 4.11 Uso del abrillantador

El abrillantador ayuda a secar los platos sin dejar rayas ni manchas. El abrillantador es necesario para que lograr utensilios libres de marcas y vasos brillantes. El abrillantador se libera automáticamente durante la fase de aclarado caliente. Si se establece una dosis de abrillantador demasiado baja, aparecerán marcas blanquecinas en los platos y no se secarán ni quedarán limpios. Si se aplica una dosis de abrillantador demasiado alta, aparecerán capas azuladas en los vasos y los platos.

## 4.12 Relleno y ajuste del abrillantador

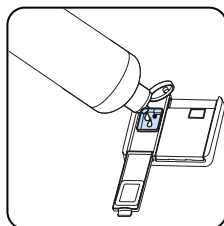
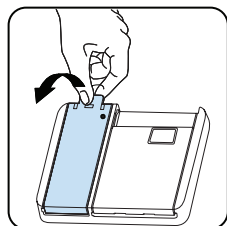
Para rellenar el compartimento del abrillantador, abra el tapón de su compartimento. Rellene el compartimento con abrillantador hasta el nivel MÁX y, a continuación, cierre el tapón. Tenga cuidado de no llenar en exceso el compartimento del abrillantador y limpie cualquier líquido que se derrame.

**Para cambiar el nivel de abrillantador, siga estos pasos:**

- Abra la puerta de la máquina.
- Encienda la máquina y pulse el botón Programa en cuanto se encienda la máquina.
- Mantenga pulsado el botón Programa hasta que parpadeen todos los indicadores dos veces. El ajuste del abrillantador depende de la dureza del agua establecida.
- La máquina mostrará el último ajuste.
- Cambie en nivel pulsando el botón Programa.
- Apague la máquina para guardar los ajustes.

El ajuste del nivel de abrillantador establecido en fábrica es "4".

Si los platos no se secan adecuadamente o presentan manchas, aumente el nivel. Si aparecen manchas azules, reduzca el nivel.



Nivel	Dosis de abrillantador	Indicador
1	El abrillantador no se dispensa	Los indicadores P1-9h se encienden.
2	Se dispensa una dosis	Los indicadores P2-9h se encienden.
3	Se dispensan dos dosis	Los indicadores 1/2-9h se encienden.
4	Se dispensa 3 dosis	Los indicadores 3h-9h se encienden.
5	Se dispensa 4 dosis	Los indicadores 6h-9h se encienden.

## 5 CARGA DEL LAVAVAJILLAS

Para obtener mejores resultados, siga estos consejos de carga.

Si carga el lavavajillas de uso doméstico hasta la capacidad indicada por el fabricante, ahorrará energía y agua.

El pre aclarado manual de la vajilla conduce a un mayor consumo de agua y energía y no es recomendable. Puede colocar tazas, vasos, copas, platos pequeños, tazones, etc. en la cesta superior. Procure que las copas largas no toquen unas con otras, pues podrían no permanecer quietas y sufrir daños.

Al colocar copas de tallo largo, apóyelas sobre el borde de la cesta o sobre la rejilla, y no sobre otras piezas de la vajilla.

Coloque todos los recipientes como tazas, vasos y ollas en el lavavajillas con la abertura hacia abajo, de lo contrario el agua puede acumularse en su interior.

Si hay una cesta de cubiertos en la máquina, se recomienda utilizar la rejilla de cubiertos para obtener un mejor resultado.

Coloque todos los objetos grandes (ollas, sartenes, tapas, platos, cuencos, etc.) y los muy sucios en la rejilla inferior.


Los platos y los cubiertos no deben colocarse uno encima del otro.


 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de no obstruir la rotación de los brazos aspersores.

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que después de cargar los platos pueda abrir el dispensador de detergente.

### 5.1 Recomendaciones

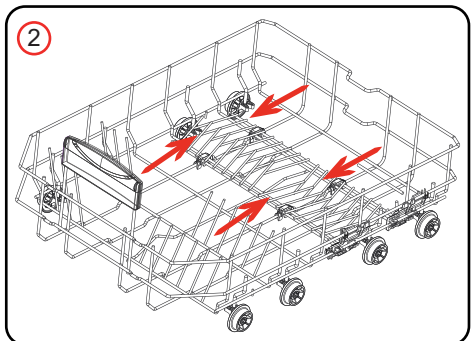
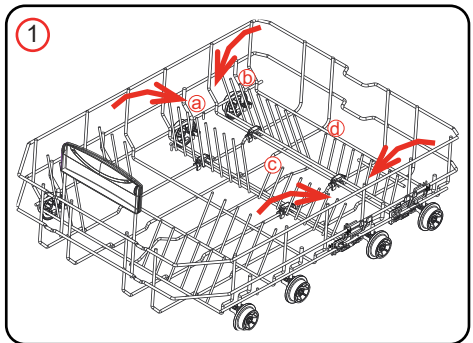
Elimine cualquier residuo grueso de los platos antes de colocarlos en la máquina. Ponga en marcha la máquina con carga completa.

 No sobrecargue las bandejas ni coloque los platos en la cesta equivocada.

 **ADVERTENCIA:** Para evitar cualquier posible lesión, coloque los cuchillos de mango largo y punta afilada con la parte afilada hacia abajo o en posición horizontal sobre las cestas.

#### Cuatro soportes plegables

Los soportes plegables están diseñados para poder colocar fácilmente artículos grandes, como ollas y cacerolas, en el lavavajillas. Cada sección puede plegarse por separado. Los soportes pueden plegarse hacia abajo o subirse, como se muestra en las siguientes imágenes.

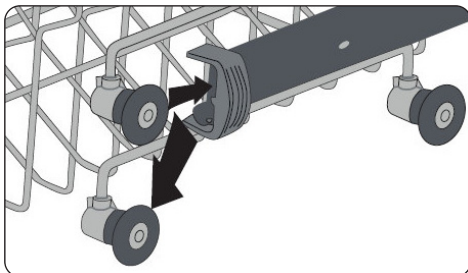
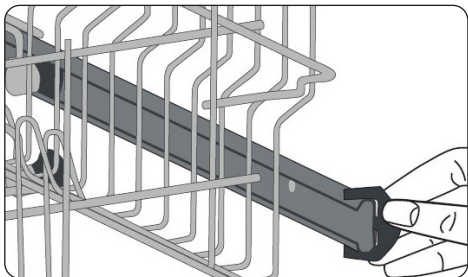




## Cesta superior

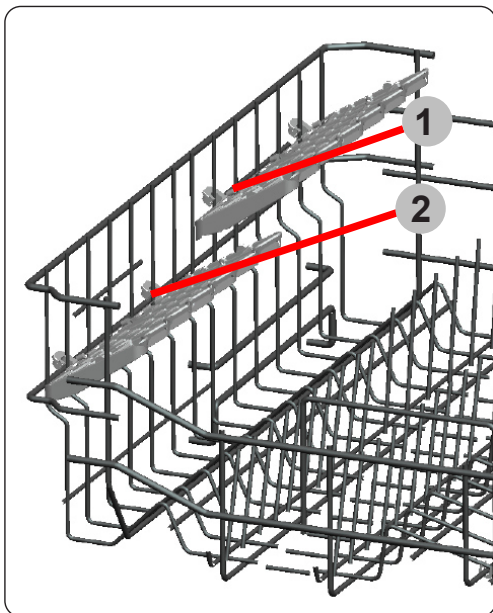
### Ajuste de altura

Gire las presillas de parada de carril, en los extremos de los carriles, a los lados para abrirlos (como se muestra en la siguiente imagen), luego extraiga y retire la cesta. Cambie la posición de las ruedas, luego reinstale la cesta en el carril, asegurándose de cerrar las presillas de parada de carril. Cuando la cesta superior esté en la posición más alta, artículos grandes como cacerolas se pueden colocar en la cesta inferior.



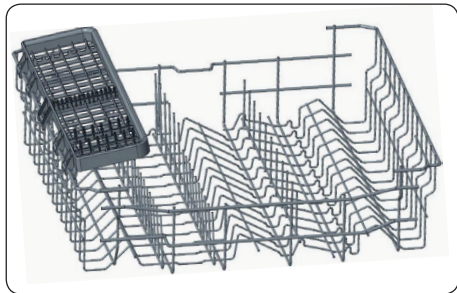
## Soporte ajustable en altura (tipo pinza)

Los soportes ajustables en altura permiten colocar vasos y tazas sobre o debajo de los soportes. Los soportes pueden ser ajustados a 2 alturas diferentes. Utensilios y cubiertos también se pueden colocar horizontalmente sobre los soportes.



## Portacuchillos de la cesta superior

Gracias al portacuchillos de los cestos superiores, podrás lavar fácilmente utensilios de cocina como cuchillos de pan y cucharones.

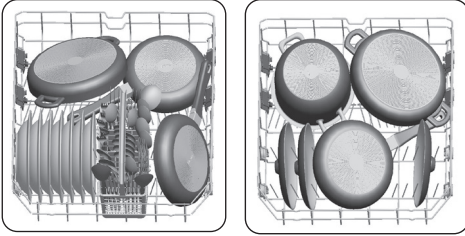


Cuando no desee utilizarlo, puede retirar el estante para cuchillos de la cesta superior tirando de él hacia arriba.

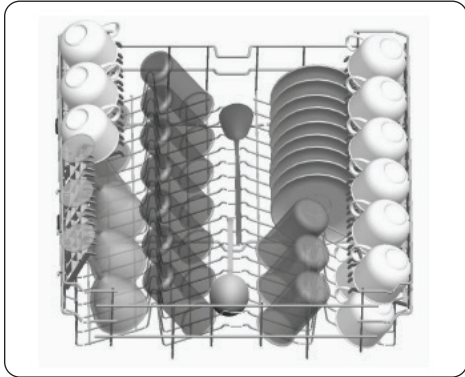


## 5.2 Cargas de cesta alternativa

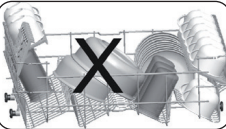
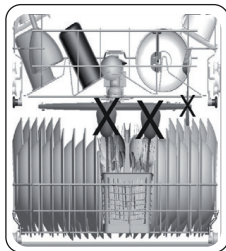
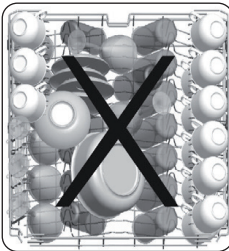
### Cesta inferior



### Cesta superior



### Cargas incorrectas



Artículos adecuados para lavavajillas

- Ceniza de cigarrillo, restos de velas, pulidor, pintura, sustancias químicas, materiales de aleación de hierro.
- Tenedores, cucharas y cuchillos con mangos de madera, hueso, marfil o recubiertos de nácar; artículos pegados, artículos manchados con sustancias químicas básicas o ácidas y abrasivos.
- Plásticos sensibles a la temperatura, cobre o recipientes recubiertos de estaño.
- Objetos de aluminio y plata.
- Algunos vasos delicados, porcelanas impresas con ornamentos; algunos artículos de cristal, cubiertos adheridos, vasos de cristal de plomo, tablas de corte, artículos de fibras sintéticas.
- Artículos absorbentes tales como esponjas y tapetes de cocina.



**IMPORTANTE:** En el futuro, adquiera utensilios de cocina aptos para lavavajillas.

### Nota importante para laboratorios de pruebas


Para información importante necesaria para las pruebas según las normativas EN y una copia digital del manual, envíe el nombre de modelo y el número de serie a la siguiente dirección:

**dishwasher@standardtest.info**

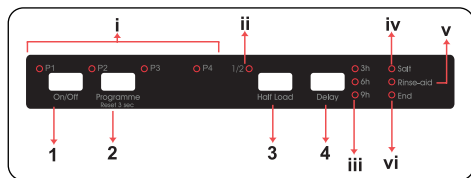
## 6 TABLA DE PROGRAMAS

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Nombre del programa:	Eco	Intensivo 65 °C	Higiene 70 °C	Súper 50'	Rápido 30'	Prelavado
Tipo de suciedad:	Programa estándar para uso diario con bajo consumo de energía y agua.	Adecuado para vajilla muy sucia.	Adecuado para vajillas muy sucias que requiere un lavado higiénico.	Adecuado para vajilla con suciedad normal de uso diario con un programa más rápido.	Adecuado para lavado rápido y vajillas con poca suciedad.	Adecuado para aclarar la vajilla que no se vaya a lavar en el momento.
Nivel de suciedad:	Medio	Alto	Alto	Medio	Bajo	Bajo
"Cantidad de detergente: A: 25 cm <sup>3</sup> B: 15 cm <sup>3</sup> "	A	A	A	A	A	-
Duración del programa (h:min)	03:41	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15
Consumo de energía eléctrica (kWh/ciclo):	0.950	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020
Consumo de agua (litros/ciclo):	9.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5

- La duración del programa puede cambiar de acuerdo a la cantidad de vajilla, temperatura del agua, temperatura ambiente y las funciones adicionales seleccionadas.
- Los valores proporcionados para los programas que no sean el programa Eco solo son indicativos.
- El programa Eco es adecuado para limpiar vajillas normalmente sucias, cuyo programa es el más eficiente en cuanto a consumo combinado de energía y agua, y que se utiliza para evaluar el cumplimiento de la legislación de la UE en materia de ecodiseño.
- Lavar la vajilla en un lavavajillas de uso doméstico suele consumir menos energía y agua que el lavado manual cuando se utiliza el lavavajillas según las instrucciones del fabricante.
- Solo use detergente en polvo para los programas cortos.
- Los programas cortos no incluyen la fase de secado.
- Recomendamos dejar la puerta entreabierta una vez finalizado el ciclo de lavado para acelerar el secado.
- Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información del modelo escaneando el código QR de la etiqueta energética.

 **NOTA:** De acuerdo con las regulaciones 1016/2010 y 1059/2010, los valores de consumo de energía del programa Eco pueden ser diferentes. Esta tabla se ajusta a los reglamentos 2019/2022 y 2017/2022.

## 7 PANEL DE CONTROL



1. Botón de Encendido/Apagado
2. Botón de selección de programa
- i. LED del programa
3. Botón de Media Carga
- ii. LED de Media Carga
4. Botón de retardo
- iii. LED de retardo
- iv. Indicador de sal
- v. Indicador del abrillantador
- vi. Indicador de fin de programa

### 1. Botón de Encendido/Apagado

Encienda la máquina pulsando el botón de Encendido/Apagado. Cuando la máquina está encendida, se iluminará el Indicador de fin de programa (**vi**).

### 2. Botón de selección de programa

Seleccione un programa adecuado para sus platos pulsando el botón de selección de programa. Se iluminará el LED de programa (**i**) correspondiente al programa seleccionado y se apagará el indicador de fin de programa (**vi**). El programa se iniciará automáticamente al cerrar la puerta.

### 3. Botón de Media Carga

Pulse el botón de Media Carga para reducir la duración del programa seleccionado y, por lo tanto, disminuir su consumo de energía y agua. Cuando se selecciona la opción de media carga, se iluminará el LED de Media Carga (**ii**).

### 4. Botón de retardo

Pulse el botón de retardo para retrasar la hora de inicio de un programa durante 3, 6 o 9 horas. Pulsando una vez se retrasará la hora de inicio durante 3 horas, pulsando

dos veces durante 6 horas y tres veces durante 9 horas. Presione el botón de temporizador de retardo para cambiar o cancelar la hora de inicio retrasada. El LED de retardo (**iii**) correspondiente a la duración del retardo restante (3 h, 6 h y 9 h) estará encendido. Si se apaga la máquina después de activar el tiempo de retardo, el tiempo de retardo se cancelará.



**NOTA:** Si decide no iniciar el programa seleccionado, consulte las secciones "Modificar un programa" y "Cancelar un programa".



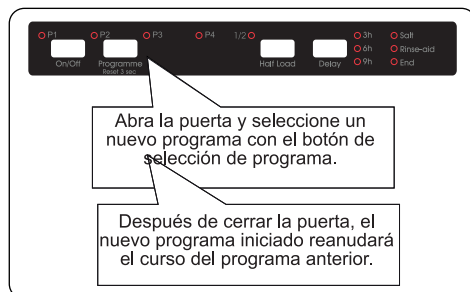
**NOTA:** Cuando no hay suficiente sal de ablandamiento, el indicador de advertencia de falta de sal (**iv**) se iluminará para indicar que se necesita rellenar la cámara de sal.



**NOTA:** Cuando no hay suficiente abrillantador, el indicador de advertencia de falta de abrillantador (**v**) se iluminará para indicar que se necesita rellenar la cámara del abrillantador.

### Modificar un programa

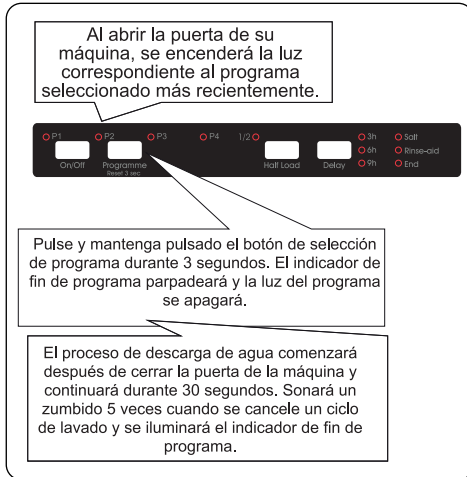
Siga los siguientes pasos para cambiar de programa mientras la máquina esté en funcionamiento.



**NOTA:** Abra la puerta ligeramente al principio para detener un programa antes de que se complete para evitar el derrame de agua.

## Cancelar un programa

Siga los siguientes pasos para cancelar un programa mientras la máquina esté en funcionamiento.

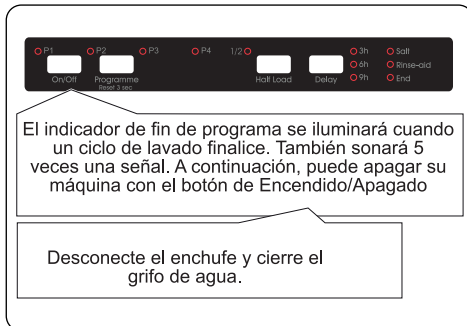


Al abrir la puerta de su máquina, se encenderá la luz correspondiente al programa seleccionado más recientemente.

Pulse y mantenga pulsado el botón de selección de programa durante 3 segundos. El indicador de fin de programa parpadeará y la luz del programa se apagará.

El proceso de descarga de agua comenzará después de cerrar la puerta de la máquina y continuará durante 30 segundos. Sonará un zumbido 5 veces cuando se cancele un ciclo de lavado y se iluminará el indicador de fin de programa.

## Apagar la máquina



El indicador de fin de programa se iluminará cuando un ciclo de lavado finalice. También sonará 5 veces una señal. A continuación, puede apagar su máquina con el botón de Encendido/Apagado

Desconecte el enchufe y cierre el grifo de agua.

**NOTA:** No abra la puerta antes de que el programa finalice.

**NOTA:** Si se abre la puerta o se produce un corte eléctrico mientras el programa está en marcha, el programa continuará cuando la puerta se haya cerrado o la corriente se haya reestablecido.

**NOTA:** Si se produce un corte eléctrico o se abre la puerta de la máquina durante el proceso de secado, el programa finalizará. De esta manera, podrá seleccionarse un nuevo programa.

**NOTA:** El zumbador suena 5 veces cada uno en intervalos de 5 minutos (en 0, 5, 10 y 15 minutos) en total 4 veces diferentes al final del programa.

## Control del zumbido

Para cambiar el nivel de sonido del zumbido, siga los siguientes pasos:

1. Abra la puerta y presione los botones de Programa (2) y Media Carga (3) simultáneamente durante 3 segundos.
2. Una vez ajustado el sonido, se emitirá un zumbido largo y la máquina mostrará el último nivel ajustado, de "S0" a "S3".
3. Para disminuir el nivel de sonido, pulse el botón Programa (2). Para aumentar el nivel de sonido, pulse el botón Media Carga (3).
4. Cuando se cambie el nivel de la voz, se iluminan los LED correspondientes que se muestran a continuación en la tabla.

Niveles de voz	LED			
	1/2	3 h	6 h	9 h
S0				X
S1			X	X
S2		X	X	X
S3	X	X	X	X

5. Para guardar el nivel de sonido seleccionado, apague la máquina.

El nivel "S0" significa que todas las voces están apagadas. El ajuste de fábrica es "S3".

## Modo de ahorro de energía

Para activar o desactivar el modo de ahorro de energía,

siga los siguientes pasos:

1. Abra la puerta y presione los botones de Media Carga (3) y de Retardo (4) simultáneamente durante 3 segundos.
2. Transcurridos los 3 segundos, la máquina mostrará la última configuración.
3. Cuando se active el modo de ahorro de energía, se iluminarán los LED P1, P2 y 1/2. En este modo, las luces interiores se apagarán 4 minutos después de que se abra la puerta, y la máquina se apagará después de 15 minutos de inactividad para ahorrar energía.
4. Cuando se desactive el modo de ahorro de energía, los LED P1 y P2 se iluminarán. Si el modo de ahorro de energía está desactivado, las luces interiores estarán encendidas mientras la puerta esté abierta, y la máquina siempre permanecerá encendida a menos que el usuario la apague.

5. Para guardar la configuración seleccionada, apague la máquina.

En el ajuste de fábrica, el modo de ahorro de energía estará activado.

## Información sobre los LED 2.1 (según el modelo)

Indicador LED	Estado de la máquina
Rojo, continuo	La máquina está ejecutando un programa.
Rojo, parpadeando	Se cancela un programa.
Rojo, parpadeando rápidamente	La máquina tiene un fallo. Consulte la sección <b>"Advertencia de fallo automático y qué hacer"</b> .
Verde, continuo	El programa ha finalizado.

## 8 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza del lavavajillas es importante para mantener la vida útil de la máquina. Asegúrese de que el ajuste de ablandamiento de agua (si está disponible) se haya realizado correctamente y se utiliza la cantidad correcta de detergente para evitar la acumulación de cal. Rellene el compartimento de la sal cuando se encienda la luz del sensor de sal.

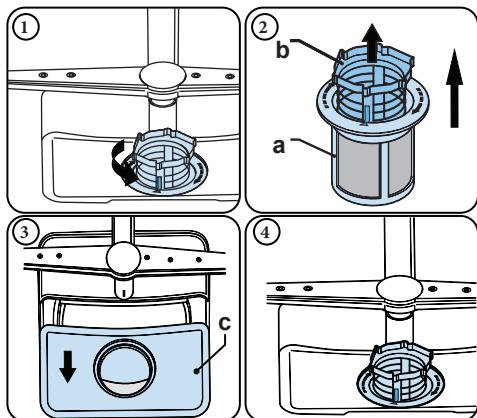
El aceite y la cal pueden acumularse en el lavavajillas con el tiempo. Si esto ocurre:

- Llene el compartimento de detergente pero no cargue ningún plato. Seleccione un programa que funcione a alta temperatura y deje el lavavajillas vacío. Si esta operación no limpia suficientemente su lavavajillas, utilice un agente limpiador diseñado para su uso con lavavajillas.
- Para prolongar la vida útil de su lavavajillas, limpie el aparato regularmente cada mes.
- Limpie las juntas de la puerta regularmente con un paño húmedo para eliminar cualquier residuo u objeto extraño acumulado.

### 8.1 Filtros

Limpie los filtros y los brazos pulverizadores al menos una vez a la semana. Si hay restos de comida u objetos extraños en los filtros gruesos y finos, retire los filtros y límpielos a fondo con agua.

- a) Filtro micro      b) Filtro grueso  
c) Filtro metálico



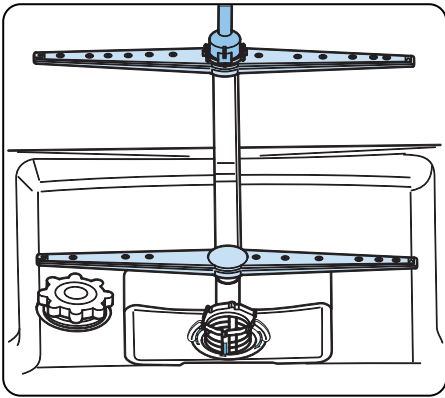
Para extraer y limpiar el conjunto de filtros, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo levantándolo hacia arriba (1). Saque el filtro grueso del filtro micro (2). Luego saque y retire el filtro metálico (3). Aclare el filtro con abundante agua hasta que quede libre de residuos. Vuelva a montar los filtros. Coloque de nuevo el conjunto de filtros y gírelo en el sentido de las agujas del reloj. (4).

- Nunca use el lavavajillas sin ningún filtro.
- La efectividad del lavado se reducirá si el filtro se coloca de manera incorrecta.
- El uso de unos filtros limpios son necesarios para el correcto funcionamiento de la máquina.

### 8.2 Brazos aspersores

Asegúrese de que los brazos aspersores no estén obstruidos y que no haya residuos de comida u objetos extraños pegados a los mismos. Si hay un atasco, retire los brazos aspersores y límpielos bajo el agua. Para extraer el brazo aspersor superior, afloje la tuerca que lo mantiene en su posición girándola en el sentido de las agujas del reloj y tirando de ella hacia abajo. Asegúrese de que la tuerca esté perfectamente apretada cuando vuelva a colocar el brazo aspersor superior.





### 8.3 Bomba de vaciado

Los grandes residuos de comida o los objetos extraños que no hayan recogido los filtros pueden bloquear la bomba de aguas residuales. El agua de aclarado estará entonces por encima del filtro.

**⚠** Advertencia ¡Riesgo de cortes!

Al limpiar la bomba de aguas residuales, tenga cuidado de no cortarse con ningún trozo de vidrio roto o instrumento puntiagudo.

En ese caso:



































1. En primer lugar, siempre desconecte el aparato de la red eléctrica.
2. Retire las cestas.
3. Quite los filtros.
4. Vacíe el agua, utilice una esponja en caso necesario.
5. Revise el área y retire cualquier objeto extraño.
6. Instale los filtros.
7. Vuelva a colocar las cestas.

## 9 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FAULT	CAUSA POSIBLE	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
El programa no se inicia.	El lavavajillas no está enchufado.	Enchufe el lavavajillas.
	El lavavajillas no está encendido.	Encienda el lavavajillas pulsando el botón de encendido/apagado.
	Fusible fundido.	Compruebe los fusibles internos.
	El grifo de entrada de agua está cerrado.	Abra el grifo de entrada de agua.
	La puerta del lavavajillas está abierta.	Cierre la puerta del lavavajillas.
	La manguera de entrada de agua y los filtros de la máquina están obstruidos.	Compruebe la manguera de entrada de agua y los filtros de la máquina, y asegúrese de que no están obstruidos.
Queda agua dentro de la máquina.	El tubo de desagüe está obstruido o torcido.	Compruebe la manguera de desagüe y límpielo o enderézelo.
	Los filtros están obstruidos.	Limpie los filtros.
	El programa todavía no ha terminado.	Espere hasta que el programa haya finalizado.
La máquina se detiene durante el lavado.	Fallo de alimentación.	Compruebe la corriente.
	Fallo de entrada de agua.	Compruebe el grifo del agua.
Se escuchan ruidos de movimiento y golpes durante una operación de lavado.	El brazo de rociado golpea los platos de la cesta inferior.	Mueva o retire los elementos que bloquean el brazos de rociado.
Quedan restos de suciedad en los platos.	Platos colocado incorrectamente, lo que impide que el agua rociada llegue a los platos afectados.	No sobrecargue las cestas.
	Platos apoyados entre sí.	Coloque los platos como se indica en la sección de carga del lavavajillas.
	Detergente insuficiente.	Utilice la cantidad correcta de detergente, como se indica en la tabla de programas.
	Programa incorrecto seleccionado.	Utilice la información de la tabla de programas para seleccionar el adecuado.
	El brazo de rociado se ha obstruido con restos de alimentos.	Limpie los orificios de los brazos de rociado con objetos finos.
	Filtros o bomba de desagüe obstruida, o filtro mal colocado.	Compruebe que la manguera de desagüe y los filtros están correctamente colocados.

FAULT	CAUSA POSIBLE	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
Manchas blancas en los platos.	Detergente insuficiente.	Utilice la cantidad correcta de detergente, como se indica en la tabla de programas.
	Ajuste de descalcificador de agua o dosis de abrillantador establecida en un nivel demasiado bajo.	Aumente el nivel de descalcificador de agua o dosis de abrillantador.
	Nivel alto de dureza del agua.	Aumente el nivel de descalcificador de agua y añada sal.
	El tapón del compartimento de sal no se ha cerrado bien.	Compruebe que el tapón del compartimento de sal se ha cerrado bien.
Los platos no se secan.	No se seleccionó la opción de secado.	Seleccione un programa con una opción de secado.
	La dosificación de abrillantador es demasiado baja.	Aumente el ajuste de dosis de abrillantador.
Manchas de óxido sobre los platos.	La calidad del acero inoxidable de la vajilla es insuficiente.	Utilice únicamente juegos aptos para el lavavajillas.
	Hay una gran cantidad de sal en el agua de lavado.	Ajuste el nivel de dureza del agua con ayuda de la tabla de dureza del agua.
	El tapón del compartimento de sal no se ha cerrado bien.	Compruebe que el tapón del compartimento de sal se ha cerrado bien.
	Demasiada sal vertida en el lavavajillas al llenarlo con sal.	Utilice un embudo al llenar de sal el compartimento para evitar su derramamiento.
	La toma a tierra es deficiente.	Consulte a un electricista inmediatamente.
Queda detergente en el compartimento de detergente.	Se ha añadido detergente cuando el compartimento estaba mojado.	Asegúrese de que el compartimento de detergente está seco antes de utilizarlo.

## ADVERTENCIAS AUTOMÁTICAS DE FALLO Y QUÉ HACER

CÓDIGO DEL PROBLEMA					POSIBLE ERROR	LO QUE HAY QUE HACER
P1	P2	1/2	3h	6h		
					Fallo del sistema de entrada del agua	Asegúrese de que el grifo de entrada del agua está abierto y de que el agua fluye.
						Retire la manguera de entrada del agua del grifo y limpie el filtro de la manguera.
						Póngase en contacto con el servicio técnico si el error no se resuelve.
					Fallo del sistema de presión	Póngase en contacto con el servicio técnico.
					Error de entrada continua de agua	Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico.
					El agua no se descarga	La manguera de descarga de agua y los filtros pueden estar obstruidos.
						Cancelar el programa.
						Si el error continúa, póngase en contacto con el servicio técnico.
						Póngase en contacto con el servicio técnico.
					Calentador defectuoso	Póngase en contacto con el servicio técnico.
					Desbordamiento	Desenchufe la máquina y cierre el grifo.
						Póngase en contacto con el servicio técnico.
					Fallo de la tarjeta electrónica	Póngase en contacto con el servicio técnico.
					Sobrecalentamiento	Póngase en contacto con el servicio técnico.
					Avería del sensor del calentador	Póngase en contacto con el servicio técnico.
					Fallo de alto voltaje	Póngase en contacto con el servicio técnico.
					Fallo de bajo voltaje	Póngase en contacto con el servicio técnico.

Los procedimientos de instalación y reparación deben siempre llevarlos a cabo un agente de servicio autorizado para evitar posibles riesgos. El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse si los procedimientos son llevados a cabo por personas no autorizadas. Las reparaciones solo pueden llevarlas a cabo personal técnico. Si es necesario sustituir un componente, asegúrese de que solo se utilizan piezas originales. Las reparaciones o los usos no adecuados de piezas no originales pueden causar daños importantes y poner al usuario en un riesgo considerable.

Puede encontrar la información de contacto del servicio de atención al cliente en la parte posterior de este documento.

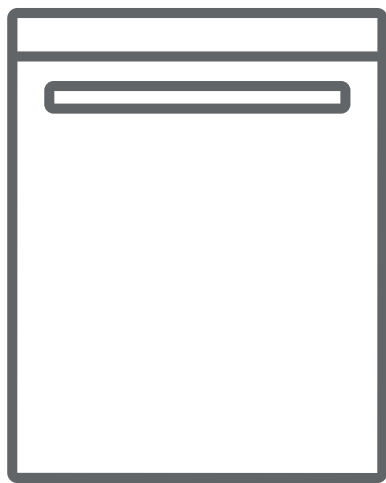
Se pueden obtener piezas originales adecuadas para la función de acuerdo con el pedido de Ecodesign correspondiente del servicio de atención al cliente durante un periodo de al menos 10 años a partir de la fecha de en la que el electrodoméstico empezó a comercializarse dentro de área económica europea.

[www.orima.pt](http://www.orima.pt)



# orima

FR Lave-vaisselle / Manuel d'utilisation








ORC151BI

## **Merci d'avoir choisi ce produit.**

Ce manuel d'instructions contient des informations importantes sur la sécurité et des instructions destinées à vous aider dans l'utilisation et l'entretien de votre appareil.

Prenez le temps de lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre appareil et conservez ce document pour toute référence ultérieure.

<b>Icône</b>	<b>Type</b>	<b>Signification</b>
	<b>AVERTISSEMENT</b>	Blessures graves ou décès
	<b>RISQUE D'ÉLECTROCUTION</b>	Tension dangereuse
	<b>TIRER</b>	Avertissement : Risque d'incendie / matériaux inflammables
	<b>ATTENTION</b>	Blessures de l'utilisateur ou dommages matériels.
	<b>IMPORTANT/REMARQUE</b>	Utilisation correcte du système




# TABLE DES MATIÈRES

<b>1 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....</b>	<b>1</b>
1.1 Avertissements généraux de sécurité.....	1
1.2 Avertissements d'installation.....	2
1.3 Durant l'utilisation.....	3
<b>2 INSTALLATION.....</b>	<b>6</b>
2.1 Positionnement de l'appareil.....	6
2.2 Raccordement en eau.....	6
2.3 Tuyau d'arrivée d'eau.....	6
2.4 Tuyau de vidange.....	7
2.5 Raccordement électrique.....	7
<b>3 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....</b>	<b>8</b>
3.1 Apparence générale.....	8
3.2 Spécifications techniques.....	8
<b>4 AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.....</b>	<b>10</b>
4.1 Préparer votre lave-vaisselle pour la première utilisation.....	10
4.2 Utilisation de sel (SI DISPONIBLE).....	10
4.3 Remplissage du sel (SI DISPONIBLE).....	10
4.4 Bandelette d'essai.....	11
4.5 Tableau de dureté de l'eau.....	11
4.6 Système adoucisseur.....	11
4.7 Réglages.....	11
4.8 Utilisation du détergent.....	12
4.9 Remplissage du détergent.....	12
4.10 Utilisation de détergents combinés.....	12
4.11 Utilisation de liquide de rinçage.....	12
4.12 Remplissage et réglage du liquide de rinçage.....	12
<b>5 CHARGEMENT DE VOTRE LAVE-VAISSELLE.....</b>	<b>14</b>
5.1 Recommandations.....	14
5.2 Chargements alternatifs du panier.....	16
<b>6 TABLEAU DES PROGRAMMES.....</b>	<b>17</b>
<b>7 PANNEAU DE COMMANDE.....</b>	<b>18</b>
<b>8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....</b>	<b>21</b>
8.1 Filtres.....	21
8.2 Bras pulvérisateurs.....	21
8.3 Pompe de vidange.....	22
<b>9 DÉPANNAGE.....</b>	<b>23</b>


# 1 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ


## 1.1 Avertissements généraux de sécurité

- Lisez ces instructions attentivement avant d'utiliser votre appareil, et conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.


 Vérifiez l'emballage de votre appareil avant l'installation et la surface extérieure de l'appareil une fois que l'emballage a été retiré. N'utilisez pas l'appareil s'il semble endommagé ou si l'emballage a été ouvert.

- Les matériaux d'emballage protègent votre appareil contre tout dommage qui pourrait se produire pendant le transport. Les matériaux d'emballage sont respectueux de l'environnement, car ils sont recyclables. L'utilisation de matériaux recyclés permet de réduire la consommation de matières premières et diminue la production de déchets.

 Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de cet appareil en toute sûreté et comprennent les risques courus. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

 Retirez l'emballage gardez-le hors de portée des enfants.


 Gardez les enfants éloignés des détergents et liquides de rinçage.


 Il peut y avoir des résidus laissés dans l'appareil après le lavage. Gardez les enfants loin de l'appareil lorsqu'il est ouvert.

## **1.2 Avertissements d'installation**


- Choisissez un emplacement adapté et sûr pour installer l'appareil.
- N'utilisez que des pièces de rechange originales avec cet appareil .


 Débranchez l'appareil avant l'installation.


 Votre appareil ne peut être installé que par un agent de service autorisé. Une installation par une personne autre qu'un agent autorisé peut entraîner l'annulation de votre garantie.

 Assurez-vous que le système de fusible électrique intérieur est relié conformément aux règles de sécurité.


 Tous les raccordements électriques doivent correspondre aux valeurs de la plaque.

 Assurez-vous que l'appareil n'est pas au-dessus du câble d'alimentation électrique.


 N'utilisez jamais de rallonge ou de multiprise pour effectuer le raccordement.

 La prise doit être accessible après l'installation de l'appareil.

- Après l'installation, faites tourner l'appareil à vide pour la première fois.

 L'appareil ne doit pas être branché durant le positionnement.


 Utilisez toujours la fiche fournie avec votre appareil.


 Si le câble électrique est endommagé, il ne peut être remplacé que par un électricien qualifié.

- Connectez le tuyau directement sur le robinet d'alimentation en eau. La pression fournie par le robinet doit être d'au moins 0,03 MPa et d'au plus 1 MPa. Si la pression est supérieure à 1 MPa, une soupape de décharge de pression doit être montée au niveau du raccordement.

### **1.3 Durant l'utilisation**


- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique, ne l'utilisez pas à d'autres fins. Une utilisation commerciale annulera la garantie.

 Ne montez pas et ne placez rien sur la porte ouverte du lave-vaisselle.


 Utilisez uniquement des détergents et produits de rinçage produits


spécialement pour les lave-vaisselle. Notre entreprise n'est pas responsable des dommages qui peuvent survenir en raison d'une mauvaise utilisation.


 Ne buvez pas l'eau de l'appareil.


 Ne placez pas d'agents chimiques de dissolution dans la section lavage de l'appareil, cela pouvant poser un risque d'explosion.


- Vérifiez la résistance à la chaleur des objets en plastique avant de les laver dans l'appareil.


 Ne placez dans l'appareil que des objets qui conviennent au lavage, et veillez à ne pas trop remplir les paniers.

 N'ouvrez pas la porte pendant que l'appareil est en marche, de l'eau chaude pourrait se répandre. Des dispositifs de sécurité assurent que l'appareil s'arrête si la porte est ouverte.


 La porte de l'appareil ne doit pas être laissée ouverte. Cela pourrait provoquer des accidents.


 Placez les couteaux et autres objets pointus dans le panier à couverts en plaçant la lame vers le bas.


 Pour les modèles avec système d'ouverture de porte automatique, lorsque l'option d'économie d'énergie est active, la porte s'ouvre à la fin d'un programme. Pour éviter d'endommager votre lave-vaisselle, ne tentez pas de fermer la porte pendant une minute après l'avoir ouverte. Pour un séchage efficace, gardez la porte ouverte pendant 30 minutes après la fin d'un programme. Ne restez pas devant la porte lorsque le signal d'ouverture automatique est audible.


 Dans le cas d'un défaut de fonctionnement, la réparation ne doit être effectuée que par une société


de service autorisée, sans quoi la garantie sera annulée.

 Avant les travaux de réparation, l'appareil doit être déconnecté du réseau. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Fermez le robinet d'eau.

 Le fonctionnement à basse tension entraînera une baisse des niveaux de performance.

 Pour plus de sécurité, débranchez la fiche une fois qu'un programme est terminé.

 Pour éviter toute électrocution, ne débranchez pas l'appareil avec des mains mouillées.

 Tirez sur la fiche pour débrancher l'appareil du secteur, jamais sur le cordon.

## 2 INSTALLATION

### 2.1 Positionnement de l'appareil


Lors du positionnement de l'appareil, placez-le dans une zone où les plats peuvent être facilement chargés et déchargés. Ne mettez pas l'appareil dans une zone où la température ambiante est inférieure à 0°C.

Lisez tous les avertissements situés sur l'emballage avant de retirer l'emballage et de positionner l'appareil.


Positionnez l'appareil près d'un robinet d'eau et d'une conduite d'évacuation. Prenez en compte le fait que les raccordements ne seront pas modifiés une fois que l'appareil sera en place.

Ne prenez pas l'appareil par sa porte ou par un panneau.

Laissez une distance suffisante autour de l'appareil pour permettre la facilité de déplacement lors du nettoyage.

 Veillez à ce que les tuyaux d'arrivée d'eau et de sortie d'eau ne soient pas pressés ou piégés, et que l'appareil ne repose pas sur son câble électrique lors du positionnement.

Ajustez les pieds pour que l'appareil soit de niveau et équilibré. L'appareil doit être placé sur un terrain plat, sans quoi il sera instable et la porte de l'appareil ne se fermera pas correctement.

 Veuillez installer le panneau décoratif comme indiqué sur la feuille de montage. Auquel cas, la porte risque de ne pas s'ouvrir correctement et il risque d'y avoir une fuite de vapeur.

### 2.2 Raccordement en eau

Nous vous conseillons de monter un filtre sur votre alimentation d'entrée d'eau afin d'éviter d'endommager votre appareil en raison de la contamination (sable, rouille, etc.) de la plomberie intérieure. Cela permettra également d'éviter le

jaunissement et la formation de dépôts après le lavage.

Notez le marquage sur le tuyau d'arrivée d'eau !


Si les modèles sont marqués avec 25°C, la température de l'eau peut être de max. 25°C (eau froide).

Pour tous les autres modèles :


Eau froide préférée ; température max. de l'eau chaude : 60°C.


### 2.3 Tuyau d'arrivée d'eau

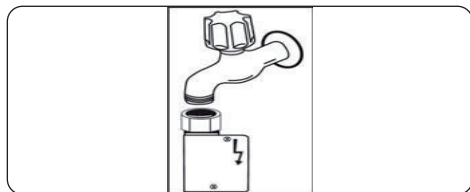



 **AVERTISSEMENT** : Utilisez le tuyau d'arrivée d'eau fourni avec votre appareil, n'utilisez pas le tuyau d'un ancien appareil.

 **AVERTISSEMENT** : Faites couler l'eau à travers le nouveau tuyau avant de le raccorder.

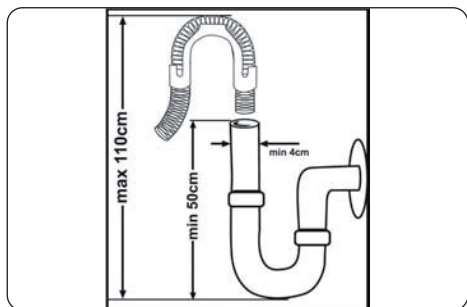
 **AVERTISSEMENT** : Connectez le tuyau directement sur le robinet d'alimentation en eau. La pression fournie par le robinet doit être d'au moins 0,03 MPa et d'au plus 1 MPa. Si la pression est supérieure à 1 MPa, une soupape de décharge de pression doit être montée au niveau du raccordement.

 **AVERTISSEMENT** : Une fois que les raccordements sont faits, ouvrez le robinet complètement et vérifiez les éventuelles fuites d'eau. Éteignez toujours le robinet d'arrivée d'eau quand un programme de lavage est terminé.




 Un système anti-débordement AquaStop est utilisé dans certains modèles. Ne l'endommagez pas et ne le laissez pas être endommagé ou tordu.


## 2.4 Tuyau de vidange







Raccordez le tuyau d'évacuation de l'eau directement à un trou d'évacuation de l'eau ou au siphon d'évacuation d'un évier. Ce raccordement doit être au minimum à 50 cm et au maximum à 110 cm du sol sur lequel est placé le lave-vaisselle.



 **IMPORTANT** : Les objets ne seront pas lavés correctement si un tuyau d'évacuation de plus de 4 m est utilisé.



## 2.5 . Raccordement électrique

 **AVERTISSEMENT** : Votre appareil est réglé pour utiliser une alimentation 220-240 V. Si la tension dans votre région est de 110 V, connectez un transformateur 110/220V de puissance 3000 W sur la connexion électrique.

  Reliez le produit à une prise de terre protégée par un fusible conforme avec les valeurs du tableau « Spécifications techniques ».

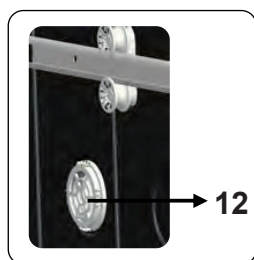
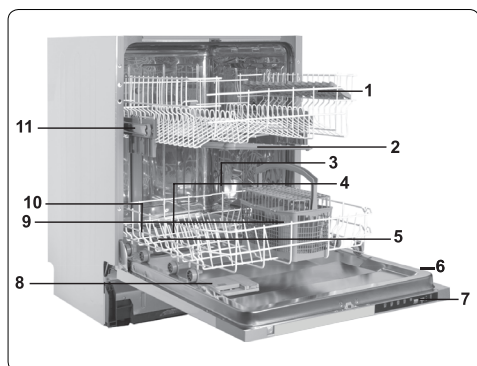
  La fiche de terre de l'appareil doit être connecté à une prise reliée à la terre fournissant un courant et une tension adaptés.

  En l'absence d'installation mise à la terre, un électricien agréé doit procéder à une installation mise à la terre. En cas d'utilisation sans mise à la terre, notre entreprise ne saurait être responsable de toute perte d'usage pouvant se présenter.

  La fiche de cet appareil peut incorporer un fusible de 13 A en fonction du pays cible. (Par exemple Royaume-Uni, Arabie Saoudite)



## 3 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



### 3.1 Apparence générale

1. Panier supérieur avec grilles
2. Bras de lavage supérieur
3. Panier inférieur
4. Bras de lavage inférieur
5. Filtres
6. Plaque signalétique
7. Panneau de commandes
8. Distributeur de détergent et de liquide de rinçage
9. Panier à couverts
10. Distributeur de sel
11. Système de loquet de la piste du panier supérieur
12. **Mini-unité de séchage active :**  
Ce système permet d'améliorer les performances de séchage de votre vaisselle.

### 3.2 Spécifications techniques

Capacité	14 couverts
Dimensions	
Hauteur	820-870 (mm)
Largeur	598 (mm)
Profondeur	570 (mm)
Poids net	46 kg
Tension/Fréquence de fonctionnement	220-240 V 50 Hz
Total, effectif actuel	10 (A)
Puissance totale	1900 (W)
Pression d'alimentation en eau	Maximum : 1 (Mpa) Minimum : 0,03 (Mpa)

## RECYCLAGE

- Certains composants de l'appareil et de l'emballage sont constitués de matériaux recyclables.
- Les plastiques sont marqués avec les abréviations internationales : (>PE<, >PP<, etc.)
- Les parties en carton sont constituées de papier recyclé. Elles peuvent être mises dans des contenants pour le recyclage du papier.
- Les matériaux ne convenant pas pour les déchets ménagers doivent être éliminés dans des centres de recyclage.
- Contactez un centre de recyclage pertinent pour obtenir des informations sur l'élimination des différents matériaux.

## EMBALLAGE ET ENVIRONNEMENT

- Les matériaux d'emballage protègent votre appareil contre tout dommage qui pourrait se produire pendant le transport. Les matériaux d'emballage sont respectueux de l'environnement, car ils sont recyclables. L'utilisation de matériaux recyclés permet de réduire la consommation de matières premières et diminue ainsi la production de déchets.

## Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que nos produits répondent aux Directives, Décisions et Réglementations Européennes applicables et aux exigences listées dans les normes référencées.

## Mise au rebut de votre ancien appareil



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme des déchets ménagers. Il doit plutôt être remis au point de ramassage

concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée pourrait autrement provoquer. Pour plus

d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou du magasin où vous avez acheté le produit.

## 4 AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

### 4.1 Préparer votre lave-vaisselle pour la première utilisation

- Veuillez vérifier que les alimentations en eau et en électricité correspondent aux valeurs indiquées dans les instructions d'installation de l'appareil.
- Enlevez tous les matériaux d'emballage de l'intérieur de l'appareil.
- Réglez le niveau d'adoucisseur d'eau.
- Remplissez le compartiment à liquide de rinçage.

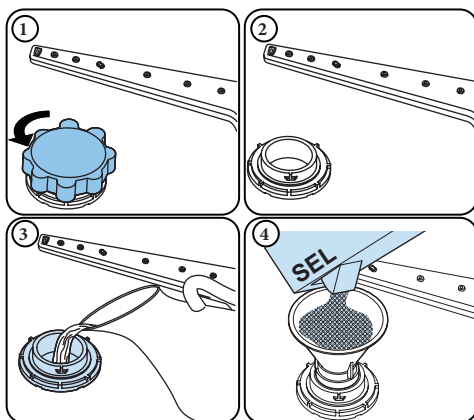
### 4.2 Utilisation de sel (SI DISPONIBLE)

Pour que le lavage s'effectue correctement, le lave-vaisselle a besoin d'eau douce, c'est à dire peu calcaire. Sinon, des résidus de calcaire se déposeront autrement sur la vaisselle et sur l'intérieur de l'appareil. Ceci aura un impact négatif sur les performances de lavage, de séchage et de brillance de l'appareil. Lorsque de l'eau s'écoule à travers le système adoucissant, les ions constituant la dureté sont retirés de l'eau, ce qui permet à l'eau d'atteindre la douceur requise pour obtenir des résultats de lavage optimaux. Suivant le niveau de dureté de l'alimentation en eau, ces ions durcissant l'eau s'accumulent rapidement à l'intérieur du système adoucissant. Le système adoucissant doit ainsi être rafraîchi afin qu'il fonctionne aussi bien durant le prochain lavage. Pour cela, des sels de lave-vaisselle sont utilisés.

L'appareil peut uniquement utiliser du sel de lave-vaisselle spécial pour adoucir l'eau. N'utilisez pas de sels à petits grains ou en poudre, qui peuvent être facilement solubles. L'utilisation de tout autre type de sel peut endommager votre appareil.

### 4.3 Remplissage du sel (SI DISPONIBLE)

Pour ajouter du sel adoucisseur, ouvrez le bouchon du compartiment de sel en le faisant tourner dans le sens horaire inverse. **(1) (2)** Lors de la première utilisation, remplissez le compartiment avec 1 kg de sel et d'eau **(3)** jusqu'à ce qu'il déborde presque. Utilisez un entonnoir **(4)**, si disponible, pour faciliter le remplissage. Remettez le bouchon et fermez-le. Tous les 20-30 cycles, ajoutez du sel dans votre appareil jusqu'à ce que le compartiment se remplisse (env. 1 kg).







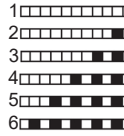






**Remplissez le compartiment de sel avec de l'eau uniquement la première fois que vous remplissez le compartiment de sel.**

Utilisez un sel adoucisseur spécifiquement conçu pour un usage en lave-vaisselle.

Lorsque vous démarrez votre lave-vaisselle, le compartiment de sel est rempli d'eau, placez donc le sel adoucisseur avant de démarrer votre appareil.

Si le sel adoucisseur a débordé et que vous ne démarrez pas immédiatement l'appareil, exécutez un programme de lavage court pour protéger votre appareil contre la corrosion.

## 4.4 Bandelette d'essai

Faites couler de l'eau du robinet (1 minute).	Maintenez la bande dans l'eau (1 s)	Agitez la bande.	Attendez (1 min).	Réglez le niveau de dureté de votre appareil.
				 1  2  3  4  5  6 

**REMARQUE :** Le réglage de niveau de dureté par défaut est « 3 ». Si l'eau est de l'eau de puits ou a un niveau de dureté supérieur à 90 dF, nous vous recommandons d'utiliser un filtre et des dispositifs de raffinement.

## 4.5 Tableau de dureté de l'eau

Niveau	German dH	French dF	British dE	Indicateur
1	0-5	0-9	0-6	Les LED P1-9h sont allumées.
2	6-11	10-20	7-14	Les LED P2-9h sont allumées.
3	12-17	21-30	15-21	Les LED P1/2-9h sont allumées.
4	18-22	31-40	22-28	Les LED P3h-9h sont allumées.
5	23-31	41-55	29-39	Les LED 6h-9h sont allumées.
6	32-50	56-90	40-63	Les LED P1-6h-9h sont allumées.

## 4.6 Système adoucisseur

Le lave-vaisselle est équipé d'un système d'adoucissement de l'eau réduisant la dureté de l'alimentation en eau courante. Pour connaître le niveau de dureté de l'eau du robinet, contactez votre compagnie d'eau ou utilisez une bandelette de test (le cas échéant).

## 4.7 Réglages

Afin de modifier le niveau de sel, suivez les étapes ci-dessous avant d'allumer l'appareil:

- Ouvrez la porte de l'appareil.
- Allumez l'appareil, puis appuyez sur la touche de programme dès que l'appareil est en marche.
- Maintenez la touche de programme jusqu'à ce que tous les voyants clignotent une fois.
- L'appareil affiche le dernier réglage.
- Réglez le niveau en appuyant sur la touche de programme.
- Éteignez l'appareil pour enregistrer le paramètre.

#### 4.8 Utilisation du détergent

Utilisez uniquement des détergents conçus spécifiquement pour les lave-vaisselle domestiques. Gardez les détergents dans des endroits secs et frais hors de la portée des enfants.

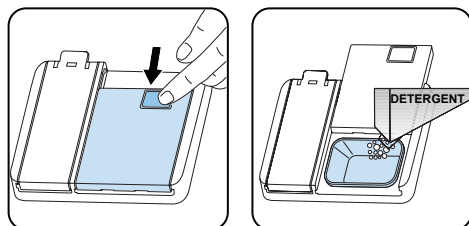
Ajoutez le détergent approprié pour le programme sélectionné pour assurer les meilleures performances. La quantité de détergent nécessaire dépend du cycle, de la taille de la charge et du niveau de saleté de la vaisselle.

Ne remplissez pas le compartiment de détergent au-delà du nécessaire, sans quoi vous pourriez voir des stries blanchâtres ou bleutées sur le verre et les plats, ou provoquer la corrosion du verre. L'utilisation continue de trop de détergent peut endommager l'appareil.

Utiliser trop peu de détergent peut entraîner un mauvais nettoyage, et vous pourriez voir des taches blanchâtres d'eau dure. Consultez les instructions du fabricant de détergent pour plus d'informations.

#### 4.9 Remplissage du détergent

Appuyez sur le loquet pour ouvrir le distributeur et versez le détergent. Fermez le couvercle et appuyez jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Le distributeur doit être rempli à nouveau juste avant le début de chaque programme. Si les plats sont très sales, placez du détergent supplémentaire dans le compartiment de détergent prélavage.



#### 4.10 Utilisation de détergents combinés

Ces produits doivent être utilisés selon les instructions du fabricant.

Ne mettez jamais de détergents combinés dans la section intérieure ou dans le panier à couverts.

Les détergents combinés contiennent non seulement du détergent, mais aussi du liquide de rinçage, des substances de remplacement du sel et des composants supplémentaires en fonction de la combinaison.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de détergents combinés pour des programmes courts. Utilisez des détergents en poudre pour de tels programmes.

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de détergents combinés, contactez le fabricant du détergent.

Lorsque vous arrêtez d'utiliser des détergents combinés, assurez-vous que les réglages de dureté de l'eau et liquide de rinçage sont réglés à un niveau correct.

#### 4.11 Utilisation de liquide de rinçage

Le liquide de rinçage vous aide à sécher la vaisselle sans laisser de stries et de taches. Un liquide de rinçage est nécessaire pour des ustensiles sans taches et des verres transparents. Le liquide de rinçage est automatiquement diffusé pendant la phase de rinçage à chaud. Si le réglage de la dose de liquide de rinçage est trop faible, des taches blanchâtres restent sur la vaisselle, et les plats ne sont pas secs et propres. Si la dose de liquide de rinçage est trop élevée, vous pouvez voir des couches bleuâtres sur le verre et la vaisselle.

#### 4.12 Remplissage et réglage du liquide de rinçage

Pour remplir le compartiment de liquide de rinçage, ouvrez le bouchon du compartiment de liquide de rinçage. Remplissez le compartiment de liquide de rinçage au niveau MAXIMUM, puis fermez le couvercle. Veillez à ne pas trop remplir le

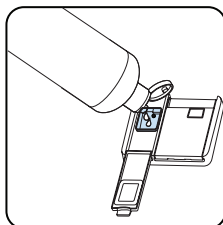
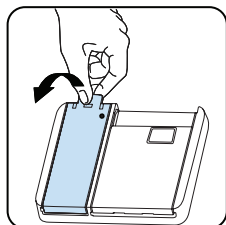
compartiment de rinçage, et essuyez tout déversement.

**Afin de modifier le niveau de liquide de rinçage, suivez les étapes ci-dessous avant d'allumer l'appareil:**

- Ouvrez la porte de l'appareil.
- Allumez l'appareil, puis appuyez sur la touche de programme dès que l'appareil est en marche.
- Maintenez la touche de programme jusqu'à ce que tous les voyants clignotent deux fois. Le réglage du niveau de liquide de rinçage suit le réglage de dureté de l'eau.
- L'appareil affiche le dernier réglage.
- Changez le niveau en appuyant sur la touche de programme.
- Éteignez l'appareil pour enregistrer le paramètre.

Le réglage de niveau de liquide de rinçage par défaut est « 4 ».

Si les plats ne sèchent pas correctement ou sont tachés, augmentez le niveau. Si des taches bleues se forment sur vos plats, diminuez le niveau.



Niveau	Dose d'éclaircissant	Indicateur
1	Liquide de rinçage non distribué	Les LED P1-9h sont allumées
2	1 dose est distribuée	Les LED P2-9h sont allumées
3	2 doses sont distribuées	Les LED P1/2-9h sont allumées
4	3 doses distribuées	Les LED P3h-9h sont allumées
5	4 doses distribuées	Les LED 3h-9h sont allumées.

## 5 CHARGEMENT DE VOTRE LAVE-VAISSELLE

Pour obtenir les meilleurs résultats, suivez ces directives de chargement.

Le fait de charger le lave-vaisselle domestique jusqu'à la capacité indiquée par le fabricant contribuera aux économies d'énergie et d'eau.

Le pré-rinçage manuel des articles de vaisselle entraîne une augmentation de la consommation d'eau et d'énergie et n'est pas recommandé. Vous pouvez placer les tasses, les verres, les bols, etc. dans le panier supérieur. N'appuyez pas les verres longs les uns contre les autres, sinon ils ne peuvent pas rester stables et peuvent être endommagés.

Lorsque vous placez des verres et des gobelets à long pied, appuyez-les contre le bord du panier ou le support et non contre d'autres objets.

Placez tous les récipients tels que tasses, verres et casseroles dans le lave-vaisselle avec leur ouverture vers le bas, sinon l'eau peut s'accumuler sur les objets.

S'il y a un panier à couverts dans la machine, il est recommandé d'utiliser le porte-couverts afin d'obtenir le meilleur résultat.

Placez tous les objets de grande taille (casseroles, poêles, couvercles, assiettes, bols, etc.) et très sales dans le casier du bas.

Les plats et les couverts ne doivent pas être placés les uns au-dessus des autres.

**AVERTISSEMENT :** Veillez à ne pas entraver la rotation des bras gicleurs.

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous qu'après avoir chargé la vaisselle, vous n'empêchez pas d'ouvrir le distributeur de détergent.

### 5.1 Recommandations

Enlevez tout résidu important sur la

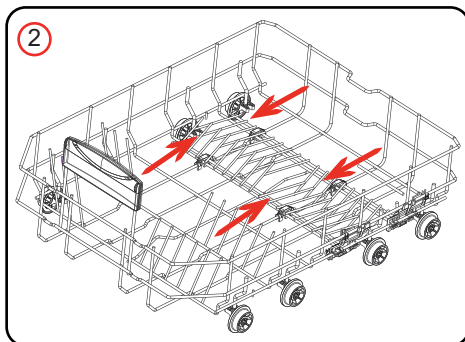
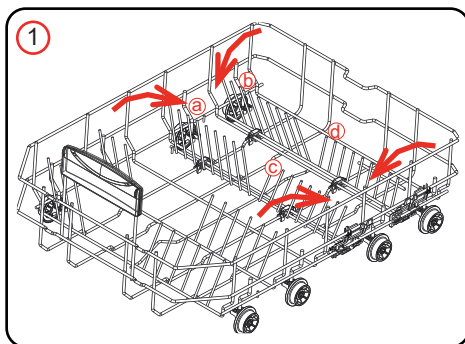
vaisselle avant de la mettre dans la machine. Démarrez la machine à pleine charge.

**AVERTISSEMENT :** Ne surchargez pas les tiroirs et ne placez pas la vaisselle dans le mauvais panier.

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter toute blessure, placez les couteaux à long manche et pointus sur les paniers, avec leurs pointes tournées vers le bas ou placées horizontalement.

### Quatre paniers pliants (12 pièces)

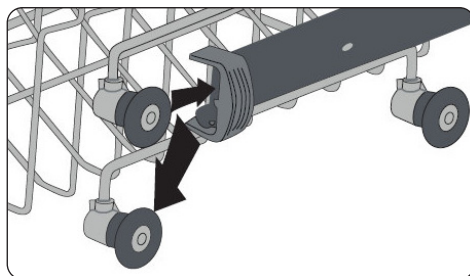
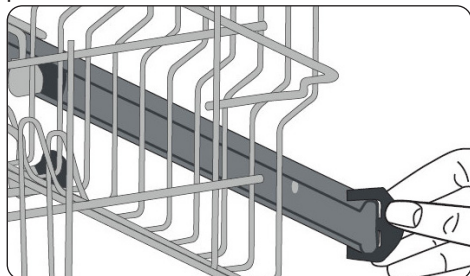
Les paniers pliants sont conçus de telle sorte que les gros objets, comme les pots et casseroles, peuvent être facilement placés dans le lave-vaisselle. Chaque section peut être pliée séparément. Vous pouvez les plier ou les élever, comme illustré sur les images ci-dessous.



## Panier supérieur

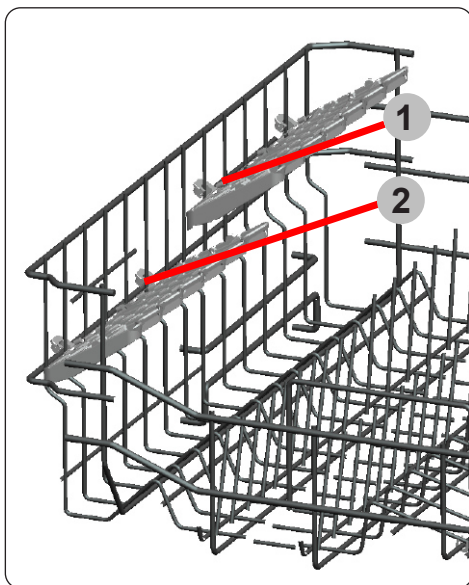
### Réglage de la hauteur

Tournez les crochets d'arrêt, aux extrémités des rails, sur les côtés pour les ouvrir (comme le montre l'image ci-dessous), puis tirez et enlevez le panier. Changez la position des roues, puis réinstallez le panier sur le rail, en veillant à fermer les crochets d'arrêt. Quand le panier supérieur est en position haute, les gros objets tels que les casseroles peuvent être placés sur le panier inférieur.



## Panier à hauteur ajustable (type crochet)

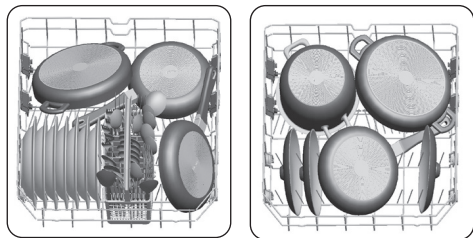
Les paniers à hauteur ajustable vous permettent de placer des verres hauts et des tasses sur ou sous les paniers. Les supports peuvent être ajustés à 2 hauteurs différentes. Les couverts et ustensiles longs peuvent également être placés sur les paniers horizontalement.



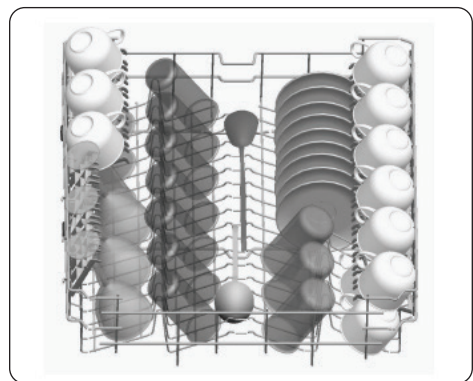


## 5.2 Chargements alternatifs du panier

### Panier inférieur

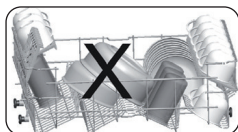
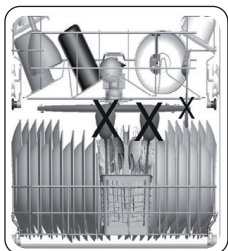
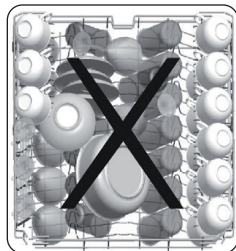


### Panier supérieur



### Charges incorrectes

Une charge incorrecte peut causer des problèmes de lavage et de séchage. Suivez les recommandations du fabricant pour un fonctionnement idéal.



### Objets déconseillés pour le lave-vaisselle

- Les cendres de cigarette, restes de bougie, le vernis, la peinture, les substances chimiques, les matériaux en alliage de fer
- Les fourchettes, cuillères et couteaux ayant une partie en bois ou en os, ou ayant des poignées en ivoire ou nacrées, les objets collés, les objets recouverts d'abrasif, les produits chimiques acides ou basiques
- Les matières plastiques sensibles à la température, le cuivre ou les conteneurs à revêtement en étain.
- Les objets en aluminium et en argent.
- Les verres délicats, les porcelaines décoratives imprimées, certains objets en cristal, les couverts collés, les verres en cristal au plomb, les planches à découper, les articles en fibre synthétique.
- Les articles absorbants, comme les éponges ou les tapis de cuisine.



**IMPORTANT** : À l'avenir, achetez des ustensiles de cuisine pouvant être lavés au lave-vaisselle.


### Note importante pour les laboratoires de test

Pour des informations détaillées nécessaires pour les tests des normes EN et une version électronique du manuel, envoyez le nom du modèle et le numéro de série à l'adresse suivante : [dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)

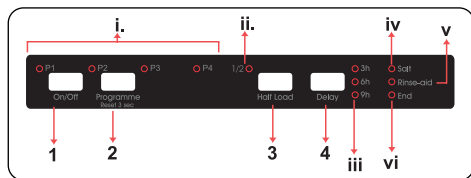
## 6 TABLEAU DES PROGRAMMES

	P1	P2	P3		P4	P5	P6
Nom du programme :	Éco	Intensif 65 °C	Hygiène 70 °C		Super 50 min	Rapide 30 min	Pré lavage
Type de saleté :	Programme standard pour la vaisselle normalement sale utilisée quotidiennement avec des consommations d'énergie et d'eau réduites.	Convient pour la vaisselle très sale.	Convient pour la vaisselle très sale nécessitant un lavage dans de bonnes conditions d'hygiène.		Convient pour la vaisselle normalement sale, utilisée quotidiennement avec un programme plus rapide.	Convient pour la vaisselle légèrement sale et un lavage rapide.	Convient pour rincer la vaisselle que vous prévoyez de laver plus tard.
Degré de saleté :	Moyen	Lourd	Lourd		Moyen	Voyant	Voyant
Quantité de détergent : A : 25 cm <sup>3</sup> B : 15 cm <sup>3</sup>	A	A	A		A	A	-
Durée du programme (h/ min) :	03:41	01:57	02:07		00:50	00:30	00:15
Consommation électrique (kWh/cycle) :	0.950	1.700	1.900		1.100	0.740	0.020
Consommation d'eau (l/cycle) :	9.0	17.2	16.0		12.0	12.4	4.5

- La durée du programme peut varier en fonction de la quantité de vaisselle, de la température de l'eau, de la température ambiante et des fonctions supplémentaires sélectionnées.
- Les valeurs données pour les programmes autres que le programme éco ne sont données qu'à titre indicatif
- Si votre modèle est équipé d'un capteur de turbidité, il dispose d'un programme automatique au lieu d'un programme intensif.
- Le programme Eco est adapté pour nettoyer la vaisselle normalement sale, que pour cette utilisation, c'est le programme le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau, et qu'il est utilisé pour évaluer la conformité à la législation européenne sur l'écoconception.
- Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle domestique consomme généralement moins d'énergie et d'eau en phase d'utilisation que le lavage à la main lorsque le lave-vaisselle domestique est utilisé conformément aux instructions du fabricant.
- Utilisez uniquement de la lessive en poudre pour les programmes courts.
- Les programmes courts n'incluent pas le séchage.
- Pour faciliter le séchage, nous vous recommandons d'ouvrir légèrement la porte après la fin d'un cycle.
- Vous pouvez accéder à la base de données de produits où les informations sur le modèle sont stockées en lisant le code QR sur l'étiquette énergétique.

 **REMARQUE** : Selon les réglementations 1016/2010 et 1059/2010, les valeurs de consommation d'énergie du programme Eco peuvent différer. Ce tableau est conforme aux règlements 2019/2022 et 2017/2022.

## 7 PANNEAU DE COMMANDE



1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton de sélection de programme
  - i. LEDs de programme
3. Bouton de demi-charge
  - ii. Demi-charge
4. Bouton de départ différé
  - iii. LEDs d'attente
- iv. Indicateur de sel
- v. Indicateur d'aide au rinçage
- vi. Indicateur de fin de programme

### 1. Bouton Marche/Arrêt

Allumez la machine en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt. Lorsque la machine est en marche, l'indicateur de fin de programme (vi) s'allume.

### 2. Bouton de sélection de programme

Sélectionnez un programme approprié pour votre

vaisselle en appuyant sur le bouton de sélection de programme. La LED de programme (i) correspondant au programme sélectionné s'allume et l'indicateur de fin de programme (vi) s'éteint. Le programme démarre automatiquement lorsque la porte est fermée.

### 3. Bouton de demi-charge

Appuyez sur la touche Demi-charge pour réduire la durée d'un programme et ainsi diminuer votre consommation d'énergie et d'eau. Lorsque l'option demi-charge est sélectionnée, le voyant Led de demi-charge (ii) s'allume.

### 4. Bouton de départ différé

Appuyez sur le bouton de départ différé pour retarder le démarrage d'un programme de 3, 6 ou 9 heures. Appuyez une fois pour retarder l'heure de début de 3 heures, deux fois pour 6 heures et trois fois pour 9 heures. Appuyez sur le bouton départ différé pour modifier ou annuler l'heure de démarrage différé. La LED d'attente (iii) correspondant à la durée d'attente restante (3 h, 6 h, 9 h) sera allumée. Si vous éteignez le lave-vaisselle alors que le temporisateur est activé, l'heure de départ différé est annulée.

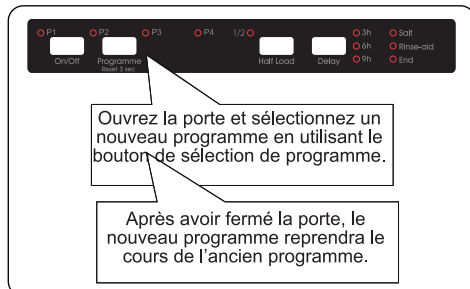
**REMARQUE** : Si vous décidez de ne pas démarrer le programme sélectionné, veuillez consulter les sections « Modification d'un programme » et « Annulation d'un programme ».

**REMARQUE** : Lorsque la quantité de sel adoucissant est insuffisante, l'indicateur d'avertissement de manque de sel (iv) s'allume pour indiquer que le réservoir de sel doit être rempli.

**REMARQUE**: Lorsque la quantité de liquide de rinçage est insuffisante, l'indicateur d'avertissement de manque de liquide de rinçage (v) s'allume pour indiquer que le réservoir de liquide de rinçage doit être rempli.

### Modification d'un programme

Suivez les étapes ci-dessous pour modifier un programme en cours de fonctionnement.




**REMARQUE** : Ouvrez d'abord

légèrement la porte pour arrêter un programme avant qu'il ne soit terminé afin d'éviter les fuites d'eau.

### Annulation d'un programme

Suivez les étapes ci-dessous pour annuler un programme en cours de fonctionnement.


Lorsque la porte de votre machine est ouverte, le voyant correspondant au dernier programme sélectionné s'éclaire.



Appuyez sur le bouton de sélection de programme et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. L'indicateur de fin de programme clignote et le voyant du programme s'éteint.

Le processus d'évacuation de l'eau commence après la fermeture de la porte de la machine et se poursuit pendant 30 secondes. Un signal sonore retentit 5 fois lorsqu'un programme est annulé et l'indicateur de fin de programme s'allume.

### Mettre la machine hors tension



L'indicateur de fin de programme s'allume lorsque le programme de lavage est terminé. Un signal sonore retentit également 5 fois. Vous pouvez alors éteindre votre lave-vaisselle en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.

Débranchez la fiche et fermez le robinet d'eau.

**REMARQUE :** Évitez d'ouvrir la porte avant la fin du programme.

**REMARQUE :** Si la porte du lave-vaisselle est ouverte ou en cas de coupure de courant pendant le lavage, la machine relance le programme une fois la porte fermée ou le courant rétabli.

**REMARQUE:** En cas de coupure de

courant ou si la porte de la machine est ouverte pendant le séchage, le programme se termine. Votre machine est prête pour un autre programme.

**REMARQUE:** Le buzzer sonne 5 fois chacun à 5 minutes d'intervalle (en 0, 5, 10 et 15ème minutes) au total 4 fois différentes à la fin du programme.

### Contrôle du signal sonore

Pour modifier le niveau du signal sonore, suivez les étapes ci-dessous :

1. Ouvrez la porte et appuyez simultanément sur les boutons Programme (2) et Demi-charge (3) pendant 3 secondes.

2. Lorsque le réglage du son est reconnu, le signal sonore émet un son long et la machine

affiche le dernier niveau réglé, de « S0 » à « S3 ».

3. Pour diminuer le niveau sonore, appuyez sur le bouton Programme (2). Pour augmenter le niveau sonore, appuyez sur le bouton Demi-charge (3).

4. Lorsque le niveau de voix est modifié, les voyants correspondants indiqués dans le tableau ci-dessous s'allument.

Niveaux de voix	Leds			
	1/2	3 h	6 h	9 h
S0				X
S1			X	X
S2		X	X	X
S3	X	X	X	X

5. Pour enregistrer le niveau sonore sélectionné, éteignez la machine.

Le niveau « S0 » signifie que tous les sons sont désactivés. Le réglage d'usine est « S3 ».

### Mode d'économie d'énergie

Pour activer ou désactiver le mode d'économie d'énergie,

suivez les étapes suivantes :

1. Ouvrez la porte et appuyez simultanément sur les boutons Demi-charge (3) et Attente (4) pendant 3 secondes.
  2. Après 3 secondes, la machine affiche le dernier réglage.
  3. Lorsque le mode économie d'énergie est activé, les leds P1, P2, 1/2 s'allument. Dans ce mode, les lumières intérieures s'éteignent 4 minutes après l'ouverture de la porte, et la machine s'éteint après 15 minutes d'inactivité afin d'économiser l'énergie.
  4. Lorsque le mode économie d'énergie est activé, les leds P1, P2 s'allument. Si le mode d'économie d'énergie est désactivé, les lumières intérieures seront allumées tant que la porte est ouverte, et l'appareil sera toujours allumé sauf s'il est éteint par l'utilisateur.
5. Éteignez la machine pour enregistrer les réglages effectués.  
En réglage usine, le mode économie d'énergie est activé.

### Infoled 2.1 (selon le modèle)

Indicateur LED	Statut de la machine
Rouge, en continu	Un programme est en cours.
Rouge, clignotant	Annulation d'un programme.
Rouge, clignotement rapide	La machine présente une anomalie. Se reporter à la section " <b>Alerte automatique de pannes et conduite à tenir</b> ".
Vert, en continu	Fin d'un programme.

## 8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est important de nettoyer votre lave-vaisselle pour assurer la durée de vie de la machine

Assurez-vous que les réglages d'adoucissement de l'eau (si disponibles) soient correctement faits et que la quantité de détergent soit optimale pour prévenir l'accumulation du calcaire. Remplissez à nouveau le compartiment à sel lorsque le voyant du capteur de sel est allumé.

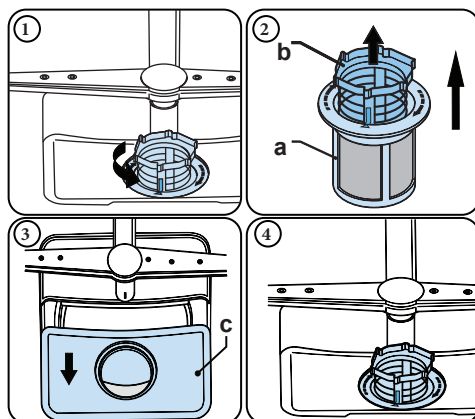
De l'huile et du calcaire pourraient se former dans le lave-vaisselle au fil du temps. Si tel est le cas :

- Remplissez le compartiment à détergent, mais ne chargez pas de vaisselle. Sélectionnez un programme qui fonctionne à haute température, puis faites tourner le lave-vaisselle à vide. Si votre lave-vaisselle n'est toujours pas suffisamment propre, utilisez un produit de nettoyage à lave-vaisselle.
- Pour prolonger la durée de vie de votre lave-vaisselle, nettoyez régulièrement tous les mois votre machine.
- Nettoyez régulièrement les joints de la porte avec un chiffon humide pour enlever les résidus accumulés ou les corps étrangers.

### 8.1 Filtres

Nettoyez les filtres et les bras pulvérisateurs au moins une fois par semaine. Lorsque des déchets alimentaires restent sur les filtres épais et fins, il convient de retirer ces filtres et de les nettoyer soigneusement sous le robinet d'eau.

- a)** Micro Filtre      **b)** Gros filtre  
**c)** Filtre métallique

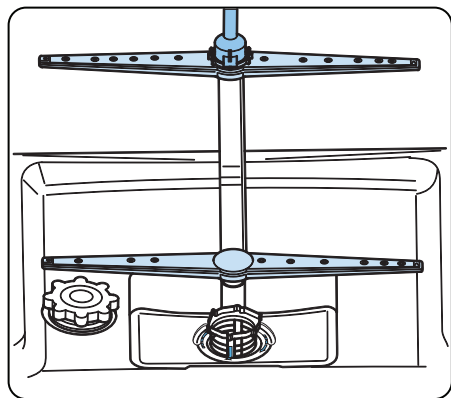


Pour enlever et nettoyer la combinaison du filtre, tournez cette dernière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la en la soulevant (1). Retirez le gros filtre du micro filtre (2). Tirez le filtre métallique, puis retirez-le (3). Rincez le filtre en utilisant beaucoup d'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidus. Remettez les filtres ensemble. Replacez l'insert du filtre, et faites-le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (4).

- N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans filtre.
- Une mauvaise disposition du filtre réduit l'efficacité de lavage.
- Pour assurer le bon fonctionnement de votre machine, il faut nettoyer régulièrement les filtres.

### 8.2 Bras pulvérisateurs

Assurez-vous que les trous du pulvérisateur ne soient pas obstrués et qu'aucun déchet alimentaire ou corps étranger ne soit coincé au niveau des bras pulvérisateurs. En cas d'obstruction de ces trous, retirez les bras pulvérisateurs et nettoyez-les avec de l'eau. Pour enlever les bras pulvérisateurs supérieurs, défaire l'écrou en le gardant en place par son pivotement dans le sens des aiguilles d'une montre et en le tirant vers le bas. Veillez à ce que l'écrou soit parfaitement serré lors du remontage du bras pulvérisateur supérieur.



### 8.3 Pompe de vidange

De gros résidus alimentaires ou des objets étrangers qui n'ont pas été capturés par les filtres peuvent bloquer la pompe à eaux usées. L'eau de rinçage stagnera alors au-dessus du filtre.

**⚠** Avertissement : risques de coupures !  
Lors du nettoyage de la pompe à eau des déchets, faites en sorte de ne pas vous blesser avec des morceaux de verre ou avec des objets tranchants.

Dans ce cas précis :

1. Débranchez toujours en premier l'appareil de la source d'alimentation.
2. Enlevez les paniers.
3. Retirez les filtres.
4. Écopez l'eau, si besoin, à l'aide d'une éponge.
5. Contrôlez la surface, puis retirez les corps étrangers.
6. Installez les filtres
7. Réintroduisez les paniers.



































## 9 DÉPANNAGE

DÉFAUT	CAUSE POSSIBLE	DÉPANNAGE
Le programme ne démarre pas.	Votre lave-vaisselle n'est pas branché.	Branchez votre lave-vaisselle.
	Votre lave-vaisselle n'est pas allumé.	Allumez le lave-vaisselle en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.
	Fusible grillé.	Vérifiez votre disjoncteur.
	Robinet d'entrée de l'eau fermé.	Ouvrez le robinet d'alimentation en eau.
	La porte de votre lave-vaisselle est ouverte.	Fermez la porte du lave-vaisselle.
	Le tuyau d'entrée d'eau et les filtres de l'appareil sont bouchés.	Vérifiez le tuyau d'arrivée d'eau et les filtres de l'appareil et assurez-vous qu'ils ne sont pas bouchés.
L'eau reste à l'intérieur de l'appareil.	Le tuyau d'évacuation de l'eau est bouché ou tordu.	Vérifiez le tuyau de vidange, puis nettoyez-le ou dépliez-le.
	Les filtres sont encrassés.	Nettoyez les filtres.
	Le programme n'est pas encore terminé.	Attendez la fin du programme.
L'appareil s'arrête durant le lavage.	Panne de courant.	Vérifiez l'alimentation secteur.
	Panne d'alimentation en eau.	Vérifiez le robinet.
Si des bruits de secousses et de choc sont audibles durant l'opération de lavage.	Le bras de lavage touche la vaisselle dans le panier inférieur.	Déplacez ou retirez les objets qui bloquent le bras de lavage.
Des déchets alimentaires restent partiellement sur la vaisselle.	La vaisselle était mal placée, et l'eau pulvérisée n'a pas pu atteindre les plats concernés.	Ne surchargez pas les paniers.
	Les plats s'appuient les uns contre les autres.	Placez les plats comme indiqué dans la section sur le chargement de votre lave-vaisselle.
	Pas assez de détergent utilisé.	Utilisez la bonne quantité de détergent, comme indiqué dans le tableau des programmes.
	Programme de lavage sélectionné incorrect.	Utilisez les informations dans le tableau des programmes pour sélectionner le programme le plus approprié.
	Bras de lavage encrassé de restes de nourriture.	Nettoyez les trous dans les bras de lavage avec des objets minces.
	Filtres ou pompe d'évacuation de l'eau encrassés, ou filtre mal placé.	Vérifiez que le tuyau de vidange et les filtres sont correctement installés.



DÉFAUT	CAUSE POSSIBLE	DÉPANNAGE
Des taches blanchâtres restent sur la vaisselle.	Pas assez de détergent utilisé.	Utilisez la bonne quantité de détergent, comme indiqué dans le tableau des programmes.
	Dosage trop bas du liquide de rinçage et/ou de l'adoucisseur d'eau.	Augmentez le niveau de liquide de rinçage ou d'adoucisseur d'eau.
	Niveau de dureté de l'eau élevé.	Augmentez le niveau d'adoucisseur d'eau et ajoutez du sel.
	Le compartiment de sel n'est pas bien fermé.	Vérifiez que le bouchon du compartiment de sel est bien fermé.
La vaisselle ne sèche pas.	L'option de séchage n'est pas sélectionnée.	Sélectionnez un programme avec une option de rinçage.
	Le dosage du liquide de rinçage est trop faible.	Augmentez le réglage de dosage du liquide de rinçage.
Des taches de rouille se forment sur la vaisselle.	La qualité de l'acier inoxydable de la vaisselle n'est pas suffisante.	Utilisez uniquement des ustensiles qui passent au lave-vaisselle.
	Haut niveau de sel dans l'eau de lavage.	Ajustez le niveau de dureté de l'eau en utilisant le tableau de dureté de l'eau.
	Le compartiment de sel n'est pas bien fermé.	Vérifiez que le bouchon du compartiment de sel est bien fermé.
	Trop de sel déversé dans le lave-vaisselle lors du remplissage du sel.	Utilisez un entonnoir pendant le remplissage de sel dans le compartiment pour éviter les fuites.
	Mauvaise mise à la terre.	Consultez immédiatement un électricien qualifié.
Du détergent reste dans le compartiment à détergent.	Du détergent a été ajouté lorsque le compartiment à détergent était mouillé.	Assurez-vous que le compartiment de détergent est sec avant utilisation.

## AVERTISSEMENTS DE PANNE AUTOMATIQUES ET CE QU'IL FAUT FAIRE

CODE DE DÉFAILLANCE					ÉVENTUELLES DÉFAILLANCES	CONDUITE À TENIR
P1	P2	1/2	3 h	6 h		
					Défaillance machine d'entrée d'eau	Assurez-vous que le robinet d'entrée d'eau est ouvert et que l'eau s'écoule.
						Séparez le tuyau du robinet et nettoyez le filtre du tuyau.
						Contactez le service d'entretien si l'erreur persiste.
					Défaillance de pression machine	Contactez le service d'entretien.
					Arrivée d'eau continue	Fermez le robinet et contactez le service d'entretien.
					Incapacité à évacuer l'eau	Le tuyau d'évacuation d'eau et les filtres peuvent être bouchés.
						Annulez le programme.
						Si l'erreur persiste, contactez le service d'entretien.
						Contactez le service d'entretien.
					Chauffage défaillant	Contactez le service d'entretien.
					Débordement d'eau	Débranchez l'appareil et fermez le robinet.
						Contactez le service d'entretien.
					Carte électronique défectueuse	Contactez le service d'entretien.
					Surchauffe	Contactez le service d'entretien.
					Capteur de chauffage défaillant	Contactez le service d'entretien.
					Défaillance haute tension	Contactez le service d'entretien.
					Défaillance basse tension	Contactez le service d'entretien.

Les procédures d'installation et de réparations doivent toujours être effectuées par un professionnel agréé du service entretien, afin d'éviter d'éventuels risques. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous dommages résultant de procédures effectuées par des personnes non agréées. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens. Lorsqu'un composant doit être changé, assurez-vous que les pièces détachées d'origine soient utilisées.

De mauvaises réparations ou la non-utilisation de pièces détachées d'origine peuvent provoquer de considérables dégâts et l'utilisateur s'expose à un risque considérable.

Les informations pour contacter le service client se trouvent au dos de ce document.

D'après l'ordre d'écoconception correspondant, les pièces détachées d'origine et relative au fonctionnement peuvent être obtenues pendant au moins dix ans à compter de la date de commercialisation de votre appareil dans l'Espace économique européen.



5XXXXXXXXXX

